

فتيقن تيتاه

PETIKAN TITAH

"JANGANLAH cepat-cepat mengikut arus, tetapi perlu berhemah dan patriotik di dalam mempertahankan dan mengamalkan warisan berharga, seperti akhlak yang baik, bahasa bangsa dan sebagainya. Kerana semua elemen-elemen ini adalah penanda bagi kewujudan kita."

- Titah Sempena Menyambut Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-28 pada 23 Februari 2012.



Pelita
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

"DARI Abdillah bin 'Umar bin Al-'Ash, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda :
Barang siapa yang ingin dijauhkan dari neraka dan dimasukkan ke dalam Syurga, maka jagalah supaya ketika kematiannya tiba ia berada dalam keadaan beriman kepada Allah dan hari Akhirat serta mendatangi orang-orang dengan cara yang ia inginkan ketika didatangi."
(Riwayat Al-Imam Ahmad).

TAHUN 57 / BILANGAN 48

21 APRIL 2012 / 1433 جمادى الأول 29

EDISI SABTU / PERCUMA

Kebawah DYMM berkenan menerima mengadap Pengerusi CPPCC

Oleh : Abdullah Asgar,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 19 April. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 Persidangan Perundangan Politik Rakyat China (Chairman of the 11th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference-CPPCC) Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Jia Qinglin. Tuan Yang Terutama berada di Negara Brunei Darussalam dalam rangka lawatan selama tiga hari.

Berangkat sama ke Majlis Mengadap tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri; Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

Ke muka 12 & 13



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 Persidangan Perundangan Politik Rakyat China (Chairman of the 11th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference-CPPCC) Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Jia Qinglin. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar. (Lagi berita dan gambar-gambar ke muka 12 dan 13).

688 penerima dikurniakan Pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 19 April. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan Pingat-Pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam kepada 688 penerima yang terdiri daripada pegawai dan kakitangan kerajaan di Jabatan Perdana Menteri dan Kementerian Pertahanan Sempena Ulang Tahun Hari Keputeraan Baginda Ke-65 Tahun.

Berangkat menyempurnakan pengurniaan Pingat-Pingat Kehormatan Negara tersebut bagi pihak Kebawah Duli Yang Maha Mulia ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri.

Istiadat Pengurniaan Pingat tersebut berlangsung di Balai Singgahsana Indera Kenchana, Istana Nurul Iman, di sini.

Berangkat sama ke Istiadat Pengurniaan Pingat tersebut ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah.

Ke muka 4

DI DALAM



Muka 3

BERANGKAT setelah menamatkan Lawatan Khas Ketua Negara ke Malaysia



Muka 5

KOMUNIKASI tingkatan hubungan kekeluargaan



Muka 7

MENGUKUHKAN hubungan dua hala Brunei - China

KPSSU-MOFCOM tandatangani MoU bidang pertanian

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani

JERUDONG, Khamis, 19 April. - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU) telah menandatangani Memorandum Persefahaman bersama Kementerian Perdagangan Republik Rakyat China (MOFCOM) mengenai kerjasama ekonomi dan perdagangan dalam bidang pertanian berlangsung di Indera Samudera Grand Hall, The Empire Hotel dan Country Club, di sini.

Hadir menyaksikan Majlis Penandatangan tersebut ialah Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber

Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar dan Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Zheng Xianglin.

Menandatangani bagi pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ialah Setiausaha Tetap KPSSU, Dayang Hajah Normah Suria Hayati binti Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Seri Utama (Dr.) Haji Awang Mohd. Jamil Al-Sufri, manakala Kerajaan Republik Rakyat China ditandatangani oleh Timbalan Wakil Perdagangan Antarabangsa Republik Rakyat China, Tuan Chong Quan.

Ke muka 24

Agenda pembangunan terus ditingkatkan

Assalamu'alaikum
Warahmatullahi Wabarakatuh
Bismillahir Rahmanir Rahim
Alhamdulillah Rabbil 'Aalameen,
Wassalaatu Wassalaamu 'Alaa
Asyrafil Mursaleen, Sayyidinaa
Muhammadin, Wa'alaa Aalihee
Wasahbihee Ajma'een, Waba'du.

ALHAMDULILLAH bersyukur kita ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala kerana dengan izin-Nya jua kita dapat sama-sama hadir di Majlis Pelancaran Rancangan Kemajuan Negara Kesepuluh (RKN10) pada pagi ini.

Dengan kepimpinan bijaksana Paduka Ayahanda serta hasil bumi yang telah kita nikmati selama ini dan didukung dengan suasana keamanan dan kestabilan. Alhamdulillah, tahap kehidupan rakyat dan penduduk negara sejauh ini telah berjaya ditingkatkan melalui beberapa RKN sebelumnya, insya-Allah, agenda pembangunan bangsa dan negara ini akan terus dipertingkatkan dan diperkukuhkan untuk tempoh lima tahun selanjutnya melalui RKN10 ini.

Sehubungan dengannya, saya sukacita menyebarkan setinggi-tinggi menjunjung kasih ke hadapan majlis Paduka Ayahanda di atas kurnia perkenan bagi memperuntukkan BND6.5 bilion untuk pelaksanaannya, iaitu peningkatan sebanyak BND1.3 bilion atau 25 peratus dari jumlah peruntukan RKN 2007-2012 yang lepas.

Seperti yang telah kita maklumi, Wawasan Brunei 2035 telah menggariskan hasrat untuk menjadikan Negara Brunei Darussalam dikenali sebagai sebuah negara yang mempunyai rakyat yang berpendidikan, berkemahiran tinggi dan berjaya, serta ekonomi yang berdaya tahan di antara sepuluh negara teratas dari segi pendapatan per kapita. RKN10 ini adalah rancangan yang kedua dalam Perancangan Kemajuan Jangka Panjang bagi tempoh 30 tahun.

RKN10 mempunyai tema khas, iaitu 'Pengetahuan dan Inovasi, Meningkatkan Produktiviti, Mempercepatkan Pertumbuhan Ekonomi'. Mesej utama tema ini adalah bagi mempercepatkan kadar pertumbuhan ekonomi yang akan dijana melalui peningkatan produktiviti dalam semua aspek yang setentunya menghendaki tahap pencapaian dan penguasaan ilmu pengetahuan, serta kebudayaan inovasi dalam kalangan rakyat dan penduduk.

Oleh yang demikian, RKN10 akan memberi penekanan dan keutamaan kepada usaha-usaha untuk mempercepatkan pertumbuhan ekonomi negara dengan kadar sasaran enam peratus setahun selaras dengan pertumbuhan ekonomi serantau.

Justeru itu, kerajaan akan terus memfokuskan usaha peningkatan taraf pendidikan, kemahiran dan keupayaan sumber tenaga kerja di semua sektor awam dan swasta, melalui penyediaan Dana Sumber Manusia dan penyediaan infrastruktur pendidikan. Langkah ini, insya-Allah akan melahirkan lebih banyak rakyat yang berpendidikan, berkemahiran tinggi dan berjaya sebagai perintis bangsa yang dinamik serta progresif.

Melalui RKN10 ini, Dana Penyelidikan dan Perkembangan juga akan disediakan. Ini adalah bertujuan bagi menggalakkan lebih banyak aktiviti penyelidikan dan perkembangan terutama penyelidikan yang dapat menghasilkan produk atau perkhidmatan yang dapat dikomersialkan dan berpotensi untuk dieksport ke luar negara.

Seperti mana RKN sebelumnya, RKN10 juga menyediakan peruntukan bagi beberapa sektor



SABDA Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri pada Majlis Pelancaran Rancangan Kemajuan Negara Kesepuluh bertempat di Dewan Persidangan Utama, Pusat Persidangan Antarabangsa Berakas pada hari Sabtu, 22 Jamadilawal, 1433 Hijriah bersamaan 14 April 2012 Masihi.

utama berpandukan kepada perancangan setiap kementerian yang meliputi sektor sosial yang merangkumi perumahan, pendidikan dan kesihatan, sektor-sektor pengangkutan dan perhubungan, perindustrian dan perdagangan, penggunaan awam, bangunan awam, teknologi dan infokomunikasi, keselamatan serta sains dan teknologi.

Melalui RKN10 ini, pembangunan perusahaan kecil dan sederhana adalah juga merupakan salah satu sektor penting yang diberi perhatian khusus. Saya berharap agensi-agensi yang bertanggungjawab terhadapnya akan dapat mengukuhkan inisiatif-inisiatif bersesuaian bagi memperkasa PKS tempatan untuk berkembang maju di dalam negara dan seterusnya menembusi pasaran luar.

Di kesempatan ini, sukacita saya mengingatkan supaya penilaian semula ke atas pencapaian dalam setiap sektor dibuat dengan lebih objektif berdasarkan dapatan pencapaian prestasi setiap kementerian dalam melaksanakan RKN sebelumnya yang secara puratanya hanya berupaya mencatatkan perbelanjaan sekitar 60 peratus daripada peruntukan yang disediakan.

Kesan langsungnya terhadap peruntukan RKN10 ini, sebanyak 60 peratus keperluan peruntukannya adalah bagi membiayai 480 projek yang tertunda dari RKN 2007-2012 dan hanya 40 peratus adalah bagi membiayai 202 projek baru.

Oleh yang demikian, setiap kementerian patutlah mengambil langkah yang lebih proaktif, konkrit dan efisien dalam melaksanakan serta menjayakan program dan projek RKN10 yang diluluskan tanpa perlu ditunda ke RKN berikutnya.

Setiap kementerian menyediakan kaedah pemantauan yang jelas untuk mengetahui status pelaksanaan setiap projek dengan lebih telus.

Jadual-jadual pelaksanaan semestinya telah disediakan dari sekarang yang merangkumi proses-proses asas pelaksanaan, seperti pemilihan konsultan, pengurus projek dan penyediaan dokumen tawaran yang boleh dikendalikan secara selari. Jika proses teras ini dapat diselaraskan dengan jayanya maka kerja-kerja pembangunan akan dapat dimulakan pada awal atau pertengahan tahun kedua RKN10 ini.

Dalam hubungan ini, Jawatankuasa Tertinggi RKN10 mempunyai komitmen yang tinggi dengan mengadakan lawatan dari masa ke semasa ke tapak-tapak projek RKN. Insya-Allah, saya sendiri akan turun padang membuat lawatan bagi meninjau dan memastikan pelaksanaan projek mengikut jadual, di samping peluang bermuzakarah dan menangani masalah yang dikenal pasti dengan tindakan-tindakan untuk mengatasinya.

Dengan mengambil ingatan titah Paduka Ayahanda yang sering menekankan pentingnya peningkatan produktiviti, maka ada baiknya setiap kementerian memastikan mutu perkhidmatan yang diberikan oleh pegawai dan kakitangan di bawah kawalan masing-masing sentiasa diperbaiki, dipertingkatkan, dipermudahkan dan dipercepatkan yang meliputi penggubalan Petunjuk Prestasi Umum yang lebih menepati piawaian dan ekspektasi semasa.

Setiap kementerian juga perlu untuk sentiasa memperkembangkan dan memantau sasaran hasil khusus yang hendak dicapai melalui penyata 'Key Result Areas' dalam peringkat kementerian masing-masing.

Misalnya bagi sektor pendidikan, adakah memadai bagi penilaian pencapaian sektor itu diukur berdasarkan pencapaian peratus pelajar lulus dalam peperiksaan ataupun adakah perlu juga disediakan sasaran pencapaian dalam mata-mata pelajaran penting seperti Sains dan Matematik dari seawal peringkat rendah hinggalah dalam peringkat sekolah menengah.

Manakala bagi sektor pertanian, adakah sudah memadai pencapaian di sektor ini diukur dari segi keluasan tanah yang diusahakan sahaja? Bukankah yang lebih tepat lagi ialah bagi pencapaiannya diukur melalui hasil keluaran setiap hektar tanah yang diusahakan.

Begitulah juga umumnya dalam memberi perkhidmatan kepada orang ramai, KPI yang digunakan mestilah dengan amalan terbaik antarabangsa iaitu KPI yang diguna pakai mestilah berupaya merangsang pada pekerja untuk lebih progresif secara berterusan dan bukannya KPI yang mendorong mereka bersikap *business as usual*.

Kesemua ini adalah bagi memudahkan pemantauan ke atas sebarang pembaikan pengurusan sesama kementerian bahkan yang lebih penting lagi ialah bagi menilai kecekapan dalam berurusan dengan orang ramai termasuk pelabur-pelabur dari dalam dan luar negara.

Sebagai wadah kepada keprihatinan kerajaan tersebut, maka Majlis Pelancaran RKN10 diadakan bagi membarikan kepada umum untuk sama-sama menanamkan semangat jitu dan *sense of urgency* terhadap apa jua usaha yang dilaksanakan yang menjurus kepada keupayaan agenda pembangunan negara yang sentiasa progresif.

Akhirnya, dengan berkat kalimah *Bismillahir Rahmanir Rahim* dan bertawakal kepada Allah Subhanahu Wata'ala serta selawat dan salam ke atas Junjungan Besar Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, saya dengan sukacita merasmikan Pelancaran Rancangan Kemajuan Negara Kesepuluh.

Sekian, Wabillahit Taufeq Walhidayah, Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Dari Sidang
Pengarang.

21 APRIL 2012 BERSAMAAN 1433 جمادى الأول 29

PORTAL STARS - MUDAHKAN BAYARAN CUKAI

BAGI kemudahan orang ramai membayar cukai, Bahagian Hasil Kementerian Kewangan telah mengenalkan satu lagi cara membayar cukai yang lebih mudah dan efisien dengan memperkenalkan portal setempat yang dikenali sebagai Sistem Pentadbiran Cukai dan Perkhidmatan Hasil (STARS).

Sistem ini menyediakan akses dalam talian untuk urus niaga, siasatan dan perkhidmatan pengurusan akaun 24 jam sehari. Ini membolehkan pembayar cukai untuk melengkapkan borang cukai serta membuat pembayaran melalui kemudahan perbankan mereka. Dengan melengkapkan borang dan kemudian memuat naik untuk penyerahan sangat membantu pembayar cukai terutama sekali dalam penjimatan masa, tenaga dan kos.

Cukai merupakan satu kaedah di mana sesebuah negara memperoleh pendapatan. Di Negara Brunei Darussalam, antara cukai yang dikenakan kepada rakyat dan penduduknya dan pihak-pihak yang berkenaan ialah cukai jalan, cukai tanah, cukai eksais kenderaan dan lain-lain lagi.

Apa yang hendak disentuh dalam hal ini ialah Kerajaan Negara Brunei Darussalam telah melakukan pelbagai inisiatif dalam usaha untuk memberi kemudahan kepada rakyat dalam semua urusan. Malah melalui kecanggihan teknologi maklumat dan komunikasi (ICT), memuat turun borang untuk dilengkapkan dan memuat naik untuk penyerahan adalah suatu langkah yang bijak. Besar kemungkinan kitani akan berhadapan dengan situasi kurangnya penggunaan kertas atau 'less paper' dan dalam hal ini kitani harus bersedia untuk menghadapi kesan globalisasi dan salah satunya ialah pelaksanaan portal STARS.

Pengenalan kepada portal STARS ini bukan untuk membebaskan rakyat malah sebaliknya. Dalam hal ini, kitani berharap tidak ada lagi rungutan para pembayar cukai yang memberi bermacam-macam dalih untuk mengelakkan daripada membayar cukai. Kitani juga berharap tidak ada alasan tempat tinggal yang jauh untuk membayar cukai, tidak tahu bagaimana untuk menggunakannya kerana pembayar cukai sudah mempunyai pilihan untuk membayar cukai melalui portal STARS.

Apa yang menjadi persoalan berapa keratkah orang kitani yang telah menunaikan tanggungjawab mereka dalam membayar cukai? Berapa puluh ribukah hutang kitani selaku rakyat negara ini kepada kerajaan kerana kegagalan membayar cukai? Adakah kitani telus membayar cukai yang dikenakan sedangkan cukai di negara kitani adalah yang terendah jika dibandingkan dengan negara lain?

Sebagai rakyat negara ini, kitani seharusnya melihat perubahan ini sebagai suatu yang positif ke arah mempertingkatkan lagi ekonomi negara melalui pembayaran cukai yang dikenakan. Membayar cukai dengan cara yang mudah dan cepat dapat dilakukan jika kitani tidak ada perasaan 'keberatan, tidak mahu atau keengganan untuk membayar cukai.

Bagi mereka yang suka mengelak daripada membayar cukai, kitani berharap mereka memikirkan akibat daripada sikap tersebut. Tidak mustahil sikap tersebut akan memberi kesan kemudian hari. Untuk mencapai keberkesanan portal STARS ini, perubahan minda perlu ada dalam setiap masyarakat di negara ini dan memberi peluang supaya portal STARS dapat dijalankan dengan jayanya tanpa sebarang keraguan.

Pelaksanaan STARS ini wajar disokong kerana ia memberi kebaikan dan kesan positif terhadap ekonomi negara terutamanya dalam jangka masa panjang.

- Pengarang.

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan/Rencana

Hajah Zabaidah Haji Salat,
Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuriahah Haji Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Noorattini Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani,
Aryentyt Haji Ariffin

Ketua Penyuntingan

Azman Haji Abdul Rahim,
Hajah Rosidah Haji Ismail

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait,
Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Nooraimah Haji Nooralli,
Majdiah Hazirah Awang Lamit,
Siti Nadieya Haji Rahime

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail,
Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Haji Aliddin Haji Moktal

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin,
Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail,
Muhd. Zaidani Haji Zinir,
Mohammad Izzuddin Jeffree,
Ak. Muhd. Khairul Anuar Pg. Badaruddin

Ramselan Cuaca Tiga Hari		
SABTU	AHAD	ISNIN
BANDAR SERI BEGAWAN		
31°C 24°C	32°C 25°C	32°C 25°C
MUARA		
31°C 25°C	32°C 24°C	33°C 25°C
PEKAN BANGAR		
31°C 25°C	32°C 24°C	32°C 24°C
PEKAN TUTONG		
31°C 25°C	32°C 25°C	32°C 25°C
PEKAN SERIA		
31°C 25°C	32°C 24°C	32°C 25°C
KUALA BELAIT		
32°C 25°C	31°C 25°C	32°C 25°C
Walaupun Bismillah		
Sumber : Perkhidmatan Kaji cuaca Brunei Darussalam Jabatan Perancangan Awam Telefon : 2330142 sambungan 1888/1551 atau Talian Cuaca : 114		

AMBULANS
991

POLIS
993

BOMBA
995

PENYELAMAT
998

PUSAT PEMEDULIAN PELANGGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
140

ELEKTRIK
144

NDMC
2380214

Berangkat setelah menamatkan Lawatan Khas Ketua Negara ke Malaysia



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebelum berangkat meninggalkan Kuala Lumpur setelah selesai mengadakan Lawatan Khas Ketua Negara ke Malaysia.

Laporan :

Ak. Jefferi Pg. Durahman

Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali dari Kuala Lumpur, Malaysia



DOA selamat dibacakan di hotel tempat persemayaman sebelum Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berangkat meninggalkan Kuala Lumpur. Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Wakeel, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah.

KUALA LUMPUR, MALAYSIA. - Rabu, 18 April. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal

Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang

Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah

Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berangkat meninggalkan Kuala Lumpur setelah selesai mengadakan Lawatan Khas Ketua Negara ke Malaysia.



Berangkat mengiringi Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Wakeel, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Ameerah Wardatul Bolkiah.

Juga berangkat ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna binti Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien dan Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar.

Sebelum berangkat meninggalkan hotel tempat persemayaman, doa selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Sebelum berangkat menaiki pesawat khas, Kebawah DYMM dan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Raja Isteri berkenan berangkat melalui Kawalan Kehormatan Statik yang dianggotai oleh Angkatan Tentera Malaysia.

Hadir di Pengkalan Tentera Udara Diraja Malaysia, Subang bagi menyembahkan selamat berangkat ke hadapan majlis baginda dan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Raja Isteri ialah Panglima Angkatan Tentera Malaysia, Jeneral Tan Sri Dato' Sri Zulkifeli bin Mohd. Zin dan Puan Sri; Menteri Luar Negeri, Yang Berhormat Dato' Sri Anifah bin Haji Aman dan pegawai-pegawai kanan Kerajaan Malaysia.

Turut menjunjung semasa keberangkatan balik di Pengkalan Tentera Udara Diraja Malaysia ialah Pesuruhjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam ke Malaysia, Tuan Yang Terutama Dato Paduka Awang Haji Ishaaq bin Haji Abdullah dan Datin serta pegawai-pegawai dari Suruhanjaya Tinggi.

SEBELUM berangkat menaiki pesawat khas, Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri berserta kerabat diraja berkenan berangkat melalui Kawalan Kehormatan Statik yang dianggotai oleh Angkatan Tentera Malaysia (atas), sementara gambar kanan, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna binti Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien dan Yang Amat Mulia Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar.



688 penerima dikurniakan Pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam



BERANGKAT menyempurnakan pengurniaan Pingat-Pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam bagi pihak Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri yang berlangsung di Balai Singgahsana Indera Kenchana, Istana Nurul Iman (atas dan kanan).



Oleh :
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman
 Foto :
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali,
Mohd. Sahrizal Haji Said

Dari muka 1

Pengurniaan pingat-pingat dimulakan dengan Pingat Jasa Kebaktian (P.J.K) kepada 64 penerima iaitu 47 lelaki dan 17 perempuan yang didahului oleh Awang Haji Sahif bin Haji Abdul Rashid.

Sementara Pingat Indah Kerja Baik (P.I.K.B) pula dikurniakan kepada 359 penerima (229 lelaki dan 130 perempuan) terdiri daripada pegawai dan kakitangan kerajaan yang didahului oleh Awang Md. Zain bin Haji Bungsu.

Kemudian DYTMM mengurniakan Pingat Kerja Lama (P.K.L) kepada 265 pegawai dan kakitangan kerajaan iaitu 167 lelaki dan 98 perempuan didahului oleh Pengiran Mohd. Shah bin Pengiran Haji Ahmad.

Bagi memberkati Istiadat Pengurniaan Pingat, doa selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Berangkat dan hadir dalam istiadat pengurniaan itu ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Pengiran-Pengiran Peranakan, Menteri-Menteri Kabinet, Timbalan Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha-Setiausaha Tetap, diplomat-diplomat asing dan pegawai pegawai kanan kerajaan.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah berkenan mengurniakan pingat-pingat kepada para penerima (atas dan bawah).



BERANGKAT dan hadir dalam istiadat pengurniaan pingat ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Pengiran-Pengiran Peranakan, Menteri-Menteri Kabinet, Timbalan Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha-Setiausaha Tetap, diplomat-diplomat asing dan pegawai pegawai kanan kerajaan (kiri dan kanan).

Komunikasi tingkatkan hubungan kekeluargaan

Oleh : Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman
Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 18 April. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah bersabda menekankan pentingnya komunikasi yang baik di dalam sesebuah keluarga bagi meningkatkan lagi hubungan kekeluargaan yang erat lagi kukuh.

Yang Teramat Mulia turut bersabda menasihati para belia agar sentiasa menjaga dan memelihara hubungan mesra bersama keluarga mereka dengan membina komunikasi yang baik, di samping saling hormat-menghormati antara satu sama lain.

Bersabda pada Sesi Dialog Belia mengenai Sambutan Hari Keluarga Kebangsaan di Dewan Digadong, Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), YTM bersabda menjelaskan bahawa Hari Keluarga Kebangsaan yang akan disambut pada 6 Mei depan merupakan satu acara yang dapat dijadikan sebagai usaha ke arah mengukuhkan hubungan kekeluargaan.

YTM dalam sabdanya juga mencadangkan setiap ahli keluarga supaya mengelak daripada menggunakan sebarang alat telekomunikasi seperti telefon bimbit khusus pada 6 Mei nanti dan sebaliknya lebih

menumpukan untuk meluangkan masa yang berkualiti bersama keluarga masing-masing demi menjadikan Sambutan Hari Keluarga itu lebih bermakna.

"Jika awda merasa tidak rapat dengan ahli keluarga sebelum ini, awda boleh memulakan dengan memberikan mereka Kad Selamat Hari Keluarga umpamanya," sabda YTM memberi cadangan.

Dengan melakukan demikian sabda YTM, ia merupakan satu langkah yang betul bagi membina komunikasi, rasa hormat dan kepercayaan untuk masa akan datang.

Keberangkatan YTM pada sesi dialog tersebut dijunjung oleh Pemangku Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman.

Sementara itu, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina antara lain menjelaskan bahawa Hari Keluarga tersebut dihasratkan untuk diadakan setiap tahun yang mana ia merupakan salah satu daripada Pelan Tindakan Jawatankuasa Khas Menangani Institusi Keluarga.

"Jika institusi keluarga itu tidak berfungsi dengan baik, maka porak-porandalah kesemuanya.

"Kita mahu menekankan mengenai mustahaknya kekeluargaan. Kita mahu Negara Brunei Darussalam dikenali sebagai negara yang

mengamalkan institusi keluarga yang kuat," katanya.

Sesi Dialog Belia anjuran KKBS ini antara lain bagi membincangkan peranan belia dalam membarigakan Sambutan Hari Keluarga Kebangsaan nanti.

Lebih 200 belia terdiri daripada mereka yang berumur 15 hingga 30 tahun daripada agensi kerajaan dan swasta yang relevan, persatuan-persatuan belia dan sukan peringkat kebangsaan, persatuan ibu bapa, penuntut-penuntut maktab / sekolah / institusi pengajian tinggi / universiti, bekas peserta Program Khidmat Bakti Negara dan juga Orang Berkeperluan Khas (OBK).

Dialog tersebut diharap dapat meningkatkan kesedaran belia mengenai institusi keluarga dalam membentuk masyarakat yang harmoni melalui pendidikan kepada anak-anak.

Manakala kekuatan institusi keluarga dalam pembangunan belia dengan mengimbangi beberapa aspek termasuk jasmani dan rohani, fizikal dan mental serta duniawi dan ukhrawi akan mampu membentuk belia ke arah kesempurnaan insan serta membendung permasalahan sosial yang semakin mencabar masa kini.

Institusi keluarga terdiri daripada ibu bapa secara lahiriah dilihat sebagai kumpulan atau guru pertama dan sangat dekat dengan anak-anak dan seharusnya ibu bapa lebih banyak meluangkan masa bersama anak-anak semasa berada di rumah.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji 'Abdul 'Azim ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah berkenan berangkat menghadiri Sesi Dialog Belia.

Namun dewasa ini, faktor seperti ibu bapa yang mempunyai karier masing-masing menyebabkan terhadnya masa yang diluangkan bersama anak-anak.

Antara faktor lain adalah seperti pengaruh rakan sebaya anak-anak, bersosial di luar rumah, perkembangan teknologi maklumat tercanggih seperti internet dan telefon bimbit, serta tuntutan ibu bapa untuk anak-anak mengikuti kelas tambahan (*tuition*) telah meletakkan kurangnya peratus masa dan komunikasi anak-anak dengan ibu bapa dan sedikit sebanyak mengakis kepentingan peranan dan tanggungjawab ibu bapa dalam pendidikan maksima anak-anak.

Dengan adanya Dialog Belia ini, akan dapat mengenal pasti ekspektasi belia untuk mengatasi permasalahan jurang antara ibu bapa dan anak-anak, dalam erti kata lain *bridging the gap* antara kedua-dua pihak.

Selain itu, Dialog ini juga bagi mengetahui aktiviti-aktiviti yang bersesuaian untuk diungkayahkan sempena sambutan tersebut nanti bagi meningkatkan keakraban antara ibu bapa dan anak-anak ke arah pembentukan perpaduan masyarakat yang sejahtera dan harmoni.

Juga hadir pada Sesi Dialog tersebut ialah Setiausaha Tetap KKBS, Awang Haji Mohd. Rozan bin Dato Paduka Haji Mohd. Yunos; Timbalan Setiausaha Tetap KKBS, Awang Haji Ismail bin Pehin Orang Kaya Pekerma Setia Dato Paduka Haji Hashim dan Pemangku Pengarah Belia dan Sukan, Dayang Mariam binti Ulat serta pegawai-pegawai kanan KKBS.

Sambutan Hari Keluarga Kebangsaan buat julung kalinya dijangka akan disambut pada 6 Mei 2012 di keempat-empat daerah di negara ini.



BELIA-BELIA turut mengemukakan soalan pada Sesi Dialog Belia kali ini. (atas dan bawah).



YANG Teramat Mulia ketika Sesi Dialog Belia yang dihadiri oleh lebih 200 belia terdiri daripada mereka yang berumur 15 hingga 30 tahun. Juga kelihatan ialah Pemangku Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman dan Setiausaha Tetap KKBS, Awang Haji Mohd. Rozan bin Dato Paduka Haji Mohd. Yunos.



SEBAHAGIAN pemimpin-pemimpin persatuan belia dan pertubuhan bukan kerajaan serta belia-belia yang menghadiri Sesi Dialog Belia.

Yang Di-Pertua MMN menerima kunjungan Pengerusi CPPCC

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 19 April. - Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara (MMN), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Menteri Dato Laila Utama Haji Awang Ibrahim menerima kunjungan hormat daripada Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 Persidangan Perundangan Politik Rakyat China (Chairman of the 11th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference-CPPCC) Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Jia Qinglin yang dalam rangka lawatan tiga hari ke negara ini.

Ketibaan Tuan Yang Terutama Jia Qinglin dan rombongan di Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat, Bangunan Dewan Majlis, di sini, dialu-alukan oleh Setiausaha Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet dan Jurutulis I (Pertama) MMN, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Jaya Dato Paduka Awang Haji Judin bin Haji Asar.

Di Bilik Perjumpaan, TYT dan para

rombongan dialu-alukan oleh Yang Di-Pertua MMN dan Jurutulis II (Kedua) MMN, Yang Mulia Dato Paduka Awang Sa Bali bin Abas.

Semasa kunjungan hormat tersebut, Yang Di-Pertua MMN dan TYT bertukar-tukar pandangan mengenai isu-isu serantau dan hubungan dua hala di antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China diikuti dengan lawatan ke Dewan

Persidangan MMN.

Turut hadir dalam kunjungan hormat tersebut ialah Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong, selaku Menteri Pengiring dan Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam, TYT Zheng Xiangling.

Juga menyertai rombongan TYT ialah Timbalan Pengerusi dan Setiausaha Agung CPPCC dan beberapa ahli komiti berkenaan.



PENGERUSI CPPCC Republik Rakyat China, TYT Jia Qinglin ketika diberi penerangan mengenai Dewan Persidangan MMN oleh Jurutulis I (Pertama) MMN, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Jaya Dato Paduka Awang Haji Judin bin Haji Asar.

Pengerusi CPPCC lawat Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah

Oleh : Khartini Hamir
Foto :
Hatral Hazmi Abdul Hamid

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 19 April. - Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 Persidangan Perundangan Politik Rakyat China (Chairman of the 11th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference-CPPCC), Tuan Yang Terutama Jia Qinglin membuat kunjungan ke Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah, Kampung Kiarong, di sini.

Tuan Yang Terutama diiringi oleh Menteri Pendidikan yang juga selaku Menteri Pengiring, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong.

Hadir sama ialah Duta Besar Republik Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam, TYT Zheng Xianglin; Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Pengiran Haji Anuar bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail dan pegawai-pegawai kanan dari Jabatan Hal Ehwal Masjid.

Sementara itu Pemangku Pengarah Hal Ehwal Masjid, KHEU, Awang



PENGERUSI CPPCC Republik Rakyat China, TYT Jia Qinglin ketika membuat kunjungan ke Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah, Kampung Kiarong.

Haji Abdul Kahar bin Haji Hussin dalam ucapan alu-aluannya antara lain menyampaikan penghargaan dan berbesar hati di atas kunjungan TYT dan rombongan ke Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah.

"Sesungguhnya lawatan ini adalah merupakan peristiwa penting bagi kedua-dua buah negara dalam memperkenalkan kebudayaan Brunei yang kaya dengan falsafah Melayu Islam

Beraja (MIB), berdasarkan kepada ajaran Ahli Sunnah Waljamaah," ujarnya.

Awang Haji Abdul Kahar juga menerangkan serba sedikit mengenai sejarah ringkas penubuhan Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah yang merupakan satu *endowmen* daripada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk semua masyarakat Islam di negara ini selain merupakan masjid terbesar dan salah satu mercu tanda pelancongan negara ini.

Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah yang terletak di atas kawasan seluas 20 ekar dan boleh menampung kira-kira 6,000 jemaah dalam satu masa itu mempunyai beberapa kemudahan termasuk blok pentadbiran, perpustakaan, kelas, dewan persidangan dan dewan serba guna yang digunakan untuk seminar, kursus-kursus untuk imam, kursus praperkahwinan dan Majlis Akad Nikah.

Pemangku Pengarah Hal Ehwal Masjid berharap, lawatan TYT itu akan dapat mengeratkan hubungan yang sedia ada antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China sekali gus meningkatkan kerjasama dan persefahaman terutama dalam rantau Asia.



YANG Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara (MMN), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Menteri Dato Laila Utama Haji Awang Ibrahim menerima kunjungan hormat daripada Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 Persidangan Perundangan Politik Rakyat China (Chairman of the 11th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference-CPPCC) Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Jia Qinglin.

TYT Jia Qinglin berlepas pulang selepas lawatan tiga hari



MENGUCAPKAN selamat belayar kepada Pengerusi CPPCC Republik Rakyat China, TYT Jia Qinglin ialah Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Apong, selaku Menteri Pengiring. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Oleh : Khartini Hamir

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 20 April. - Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 bagi Persidangan Perundangan Politik Republik Rakyat China (Chairman of the 11th National Committee for The Chinese People's Political Consultative Conference-CPPCC), Tuan Yang Terutama Jia Qinglin meninggalkan Negara Brunei Darussalam hari ini setelah menamatkan lawatan selama tiga hari.

Berada di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei (LTAB) mengucapkan selamat belayar kepada TYT Jia Qinglin dan rombongan ialah Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Apong, selaku Menteri Pengiring.

Semasa berada di negara ini, TYT berserta rombongan telah melawat Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah, Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja, Bangunan Majlis Mesyuarat

Negara dan ke beberapa tempat-tempat menarik yang lain.

TYT juga telah berkenan mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan seterusnya menghadiri Majlis Santap Malam di Istana Nurul Iman.

Juga berada di lapangan terbang ialah Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam, TYT Zheng Xianglin serta pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.

Di samping itu, TYT juga telah mengadakan perjumpaan dengan Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara dan menghadiri Majlis Jamuan Tengah Hari yang diberikan oleh Persatuan Persahabatan Brunei-China (Brunei-China Friendship Association - BCFA) serta mengadakan perjumpaan dengan wakil-wakil dari Kedutaan Besar Republik Rakyat China di Negara Brunei Darussalam dan usahawan-usahawan serta guru-guru sukarela bahasa Cina di negara ini.

TYT juga berkesempatan menyaksikan tayangan video ringkas mengenai Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah, menandatangani buku lawatan, menerima cenderahati kenang-kenangan dan seterusnya membuat lawatan ke beberapa tempat di Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah.

Sempena lawatan TYT tiga hari ke negara ini, TYT juga mengadakan kunjungan ke beberapa buah tempat antaranya Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja, Bangunan Majlis Mesyuarat Negara, Royal Brunei Polo and Riding Club dan sebagainya.



PENGERUSI CPPCC Republik Rakyat China, TYT Jia Qinglin menerima cenderahati daripada Pemangku Pengarah Hal Ehwal Masjid, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Abdul Kahar bin Haji Hussin.

Mengukuhkan hubungan dua hala Brunei - China

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 18 April. - Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 Bagi Persidangan Perundangan Politik Republik Rakyat China (Chairman of the 11th National Committee for The Chinese People's Political Consultative Conference-CPPCC), Tuan Yang Terutama Jia Qinglin tiba di negara ini bagi lawatan selama dua hari.

Berada di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei bagi mengalu-alukan Tuan Yang Terutama dan rombongan ialah Menteri Pendidikan,

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong.

Juga berada di lapangan terbang ialah Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam, Tuang Yang Terutama Mr. Zheng Xianglin dan pegawai-pegawai kanan kerajaan yang lain.

Sepanjang berada di negara ini, TYT djangka akan mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan

Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan seterusnya menghadiri Majlis Santap Malam di Istana Nurul Iman.

Di samping itu, TYT juga dijangka akan mengadakan perjumpaan dengan Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara dan menghadiri Majlis Jamuan Tengah Hari yang diberikan oleh Persatuan Persahabatan Brunei-China (Brunei-China Friendship Association-BCFA), mengadakan perjumpaan bersama wakil-wakil daripada Kedutaan Republik Rakyat China di Negara Brunei Darussalam dan usahawan-usahawan serta guru-guru sukarela bahasa China di negara ini selain membuat lawatan ke tempat-tempat menarik.



PENGERUSI Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 Bagi Persidangan Perundangan Politik Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Jia Qinglin tiba di negara ini bagi lawatan dua hari. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said.

Falsafah MIB perlu dimartabatkan dan ditanai



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong menyampaikan ceramah bertajuk 'Melayu Islam Beraja Dalam Pendidikan'.

TUNGKU LINK, Selasa, 17 April. - Akademi Pengajian Brunei (APB) selaku pengendali Modul PB-1501 Melayu Islam Beraja (MIB) telah menjemput Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong untuk menyampaikan ceramah yang bertajuk 'Melayu Islam Beraja Dalam Pendidikan'.

Dalam ceramahnya, Yang Berhormat antara lain menggariskan bahawa falsafah negara itu adalah jati diri bangsa yang perlu dimartabatkan dan ditanai dan MIB sudah

Oleh : Dk. Siti Redzaimi
Pg. Haji Ahmad
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

lama diamalkan dalam pendidikan.

Ceramah yang berlangsung di Dewan Kuliah, Dewan Canselor, Universiti Brunei Darussalam (UBD) dipengerusikan oleh Pengerah APB, Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim bin Ampuan Haji Tengah.

Antara yang hadir di sesi ceramah ini ialah Naib Canselor UBD, Dato Paduka Dr. Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi; Timbalan Pengerah APB, Awang Mohd. Shahrol Amir bin Abdullah; Ketua Program APB, Awang Haji Tassim bin Haji Abu Bakar serta pensyarah-pensyarah dan pendamping-pendamping muzakarah MIB.

Kira-kira 400 orang mahasiswa daripada pelbagai fakulti dan program hadir mendengarkan ceramah tersebut.

PB-1501 MIB merupakan modul yang wajib diambil oleh mahasiswa UBD dan diadakan pada setiap semester.

Objektif modul ini ialah supaya mahasiswa akan dapat menjelaskan konsep MIB, mengidentifikasi norma-norma dan nilai-nilai MIB, mengimplementasi dan mempraktikkan MIB dalam kehidupan harian dan menilai keselarasan kehidupan harian masyarakat dengan MIB.

Pada lazimnya penceramah-penceramah bagi modul ini terdiri daripada tenaga akademik APB, di samping menjemput penceramah daripada fakulti-fakulti lain, di samping jemputan luar yang terdiri daripada kalangan orang-orang yang bergelar, menteri dan timbalan pengarah jabatan kerajaan untuk menyampaikan ceramah.



SEBAHAGIAN mahasiswa yang hadir dalam majlis berkenaan.

Buku Panduan Sempadan Perbandaran elak kekeliruan orang ramai

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT, Selasa, 17 April. - Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria telah menerima Buku Panduan Sempadan Perbandaran Kuala Belait (KB) dan Seria yang lebih komprehensif bagi Daerah Belait.

Penyerahan buku tersebut telah disempurnakan oleh Pemangku Juruukur Agung, Awang Haji Ali Bakar bin Haji Kasim kepada tetamu kehormat, Pengerusi Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Awang Haji Ishak bin Haji Hanifah dalam Majlis Pelancaran Buku berkenaan yang diadakan di Dewan Persidangan, di sini.

Dalam majlis tersebut, tetamu kehormat juga telah mengagihkan buku panduan berkenaan kepada 30 orang penerima terdiri daripada Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara Daerah Belait, Ahli-ahli Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria dan para penghulu dan ketua-ketua kampung kawasan Belait.

Buku berkenaan diterbitkan dengan kerjasama Jabatan Ukur dan Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria bagi memastikan dengan jelas kedudukan sebenar kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, di samping mengelakkan keraguan dan kekeliruan orang ramai mengenai sempadan atau kawasan-kawasan dalam Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria.

Pemangku Juruukur Agung dalam ucapannya berkata peta yang diterbitkan menunjukkan sempadan perbandaran yang sangat berguna kepada orang ramai, jabatan-jabatan kerajaan, para akademik dan stakeholder untuk membuat rujukan.

Sehubungan itu, beliau berharap dengan adanya buku panduan tersebut, ia akan diguna pakai oleh seluruh lapisan masyarakat di negara ini khususnya di Daerah Belait dalam membuat perancangan yang teratur dan sempurna.

Beliau juga berharap dengan adanya buku panduan atau peta kedudukan sempadan perbandaran itu, sudah setentunya orang ramai dan pihak-pihak berkenaan



PENYERAHAN Buku Panduan Sempadan Perbandaran Kuala Belait dan Seria disempurnakan oleh Pemangku Juruukur Agung, Awang Haji Ali Bakar bin Haji Kasim kepada Pengerusi Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Awang Haji Ishak bin Haji Abu Hanifah.

tidak lagi akan keliru mengenai dengan kedudukan kawasan perbandaran di Daerah Belait.

"Kita ada mendengar kekeliruan orang ramai dan pihak-pihak berkenaan mengenai kedudukan nama-nama tempat yang tidak betul yang telah dibuat oleh pihak-pihak yang berkenaan," ujarnya.

Oleh kerana itu, beliau mengingatkan pihak-pihak berkenaan supaya akan dapat menggunakan nama-nama tempat atau kampung yang betul selaras dengan kedudukannya di dalam peta terkini yang dikeluarkan oleh Jabatan Ukur.

Jabatan Ukur, katanya insya-Allah akan sentiasa membantu pihak-pihak berkenaan dalam menentukan kedudukan nama-nama tempat atau nama-nama kampung yang telah diluluskan oleh Jawatankuasa Nama-Nama Geografi di negara ini.

Di samping itu, jabatan berkenaan juga katanya sentiasa menerima mana-mana pandangan atau aduan dari orang ramai dan dari pihak-pihak yang berkenaan untuk memperbaiki lagi mutu dan kualiti produk dan per-

khidmatan jabatan tersebut dari semasa ke semasa.

Pengerusi Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria pula menjelaskan bahawa perkembangan sempadan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria melalui tiga peringkat meliputi peringkat pertama, tahun 1959 mula wujud kawasan awal Lembaga Bandaran Kuala Belait, berdasarkan kepada Undang-undang Lembaga Bandaran di Bawah Bab 3 (1).

Peringkat kedua, pada tahun 1974, menggantikan Pengistiharan Pertama dan peringkat ketiga, pada tahun 1978 melibatkan perluasan kawasan Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria yang ada sehingga kini.

Buku panduan yang dilancarkan itu katanya selaras dengan yang terkandung di dalam Undang-undang Lembaga Bandaran Kuala Belait dan Seria, Penggal 57 Pengistiharan di Bawah Bab 3.

Penerbitan buku tersebut merupakan kesinambungan bagi penerbitan yang pertama Buku Panduan Sempadan Perbandaran Bandar Seri Begawan, Daerah Brunei dan Muara.



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman menyampaikan hadiah kepada Pemangku Pengarah Hal Ehwal Masjid, Awang Haji Abdul Kahar bin Haji Hussin bagi mewakili pasukan dari jabatannya yang menjuarai Kategori Lelaki. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

BANDAR SERI BEGAWAN. - Pasukan-pasukan dari Jabatan Hal Ehwal Masjid (JHEM) dan Jabatan Pengajian Islam (JPI) masing-masing menjuarai Kategori Lelaki dan Perempuan dalam Peraduan Dikir Syarafil Anam Antara Jabatan Di Bawah Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU).

Naib johan Kategori Lelaki dan Perempuan masing-masing disandang oleh pasukan JPI dan Pejabat Ugama

JHEM dan JPI juara Peraduan Dikir Syarafil Anam

Oleh : Khartini Hamir

Daerah Temburong, sementara tempat ketiga Kategori Lelaki dan Perempuan diraih oleh Jabatan Hal Ehwal Syariah dan Institut Tahfiz Al-Qur'an Sultan Haji Hassanal Bolkiah.

Hadir selaku tetamu kehormat menyampaikan hadiah-hadiah kepada para pemenang peraduan ialah Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman

Peraduan yang berlangsung dalam Dewan Pusat Da'wah Islamiah, Kampung Pulaie dianjurkan oleh KHEU dan dikendalikan bersama oleh JPI dan Jabatan Urusan Haji pada 4 April 2012.

Sebanyak 24 pasukan (12 lelaki dan 12 perempuan) menyertai peraduan

pada kali ini yang mewakili jabatan-jabatan di bawah KHEU yang mana setiap pasukan diwakili tujuh orang peserta dan membawakan dikir dengan pelbagai jenis lagu antaranya Khairuman, Badat Lana, Bisyahrin dan Al-Hamdu.

Dikir Syarafil Anam ini mengandungi puji-pujian ke atas Junjungan Besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dan merupakan antara budaya dan identiti kebruneian yang patut dipelihara dan dipertahankan agar ianya tidak luput dan terus diwarisi generasi akan datang.

Disempenakan dengan Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, peraduan tersebut bertujuan untuk mengembang dan memelihara dikir warisan Brunei serta

menggalakkan para pegawai dan kakitangan KHEU dan jabatan-jabatan di bawahnya agar berkemahiran menyampaikan dikir, di samping dapat mengeratkan lagi hubungan silaturahim dalam kalangan pegawai dan kakitangan KHEU.

Majlis turut dihadiri oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Mulia Pengiran Dato Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar; Setiausaha Tetap KHEU, Awang Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Maharaja Lela Haji Mohd. Yusof bersama Timbalannya, Awang Haji Harun bin Haji Junid; Ra'es Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan, Dr. Hajah Masnon binti Haji Ibrahim; Pemangku Pengarah Urusan Haji, Awang Haji Abdul Rajid bin Haji Mohd. Salleh; Pemangku Pengarah Pengajian Islam, Dayang Hajah Asmah binti Haji Randah dan pegawai-pegawai kanan serta para pegawai dari KHEU.

Lawatan peserta kursus Induksi KHEU ke Jabatan Penerangan

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 14 April. - Seramai 30 Pegawai Bahagian II, Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) mengikuti Kursus Induksi mengadakan lawatan ke Jabatan Penerangan.

Rombongan yang diketuai oleh Awang Asnawi bin Haji Sulaiman itu diberikan taklimat mengenai fungsi dan peranan Jabatan Penerangan oleh Pegawai Penerangan yang juga Ketua Bahagian Perkhidmatan Media dan Perhubungan Awam, Awang Haji Dayang bin Haji Kasim yang berlangsung di Bilik Pehin Orang Kaya Shahbandar, di sini.

Dalam taklimat itu, Awang Haji Dayang

menyentuh serba sedikit mengenai sejarah dan perkembangan jabatan berkenaan sejak ianya mula ditubuhkan pada 1 April 1952.

Di samping itu, beliau juga menyentuh mengenai peranan utama Jabatan Penerangan dalam perancangan dan pelan strategiknya sebagai *lidah dan mulut* kerajaan bagi menyampaikan maklumat dan berita mengenai dasar, aktiviti dan program kerajaan sama ada melalui aktiviti jabatan itu sendiri ataupun melalui agensi-agensi kerajaan yang lain.

Selain itu tambahnya, Jabatan Penerangan juga menjadi *telinga* dalam mendengar isu dan permasalahan orang ramai dan Media Massa.

Itu katanya, adalah selaras dengan misi jabatan berkenaan yang sentiasa memelihara dan mencemerlangkan imej raja.

Dalam merealisasikan Pelan Strategik itu, beliau seterusnya menjelaskan Jabatan Penerangan juga sentiasa mengekalkan semangat kenegaraan yang mantap dan melahirkan sumber tenaga manusia yang cekap, inovatif dan berkemahiran serta menjadi penghubung dua hala antara kerajaan dan rakyat dalam mendukung falsafah, aspirasi dan matlamat negara.

Selepas mendengar sesi taklimat tersebut, para rombongan juga berpeluang beramah mesra bersama Pengarah Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong dan pegawai-pegawai kanan Jabatan Penerangan.



PENGARAH Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong memberikan taklimat kepada para peserta Kursus Induksi kelolaan Kementerian Hal Ehwal Ugama. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

'Sepetang Di Temburong' dedah pengalaman berdakwah

TEMBURONG. - Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA) melalui Fakulti Usuluddin dengan kerjasama Pusat Da'wah Islamiah (PDI) buat julung kali menganjurkan Program Da'wah 'Sepetang Di Temburong' pada 12 April lepas.

Program ini adalah salah satu daripada pengisian yang diatur bagi menjayakan lagi Program Lawatan Ilmiah Antarabangsa Brunei (PILAB'12) kelolaan Universiti Sains Islam Malaysia (USIM) yang sedang mengadakan kunjungan ilmiah ke Negara Brunei Darussalam pada ketika ini.

Seramai 20 pelajar UNISSA dan 17 Pelajar USIM terlibat dalam Program Da'wah yang berlangsung di Kampung Sibut itu.

Antara tujuan utama program ini adalah bagi memberikan pendedahan awal kepada para pelajar di kedua-dua institusi mengenai perjalanan dakwah yang berbentuk lapangan di ne-

gara ini selain menggalakkan penglibatan para pelajar dalam aktiviti dakwah di kawasan-kawasan pedalaman bagi menyemarakkan lagi syiar Islam kepada masyarakatnya.

Ia juga bagi menanamkan kesedaran dan tanggungjawab sebagai seorang Muslim untuk turut berganding bahu menyemarakkan lagi aktiviti dakwah di negara ini.

Memang tedapat perbezaan pengajaran secara teori yang diperolehi di dalam bilik kuliah dan tutorial dengan merasa sendiri suasana berdakwah yang sebenar dalam lapangan.

Pengalaman yang dapat dikutip menerusi dakwah lapangan ini amat bernilai dan signifikan memandangkan mahasiswa dan mahasiswi yang terlibat adalah daripada Program Dakwah dan Akidah.

Di samping itu, ia dapat dijadikan *platform* untuk sama-sama melibatkan lebih banyak pihak yang berkepen-

tingan demi mengembangkan lagi aktiviti dakwah di negara ini khususnya dan di rantau ini amnya.

Program ini mengambil tempat di Balai Ibadat Kampung Sibut dan rumah saudara baru di sekitarnya bermula pukul 12.45 tengah hari sehingga pukul 4.00 petang.

Selesai Sembahyang Fardu Zuhur acara dimulakan dengan taklimat ringkas daripada Ketua Pegawai Ugama Daerah Temburong, Awang Haji Miramit bin Haji Damit dan seterusnya penerangan tentang aktiviti program yang disampaikan oleh Ketua Bahagian Pengislaman dan Pemeliharaan Mualaf PDI, Awang Abdul Aziz bin Haji Kahar.

Aktiviti dibahagikan kepada dua iaitu halaqah dakwah di dalam Balai Ibadat yang disasarkan kepada saudara baru perempuan dan dikendalikan oleh para siswi.

Mereka dibahagikan kepada

beberapa halaqah atau kumpulan yang dipertanggungjawabkan untuk mengajar atau menghalusi kaifiyat solat, di samping mendengar bacaan surah-surah tertentu daripada saudara-saudara baru di Kampung Sibut serta membetulkan dan menghalusi bacaan tersebut.

Sementara itu, aktiviti gotong-royong pula dikhususkan bagi para siswa, yang mana mereka pergi ke rumah para saudara baru di sekitar Balai Ibadat Kampung Sibut untuk membantu dan melakukan sebarang aktiviti seperti membersihkan laman atau membaiki pulih sebarang kerosakan atau kemudahan di rumah mereka.

Sebagai tanda kenangan-kenangan, ketua rombongan USIM, Dr. Muhammad Rusyhdan bin Mohd. Jali diberi penghargaan untuk menanam pohon Gaharu di kawasan Balai Ibadat Kampung Sibut.

Program 'Sepetang Di Temburong' juga diserikan dengan persembahan nasyid dan



PARA peserta yang terdiri daripada pelajar Universiti Islam Sultan Sharif Ali dan Universiti Sains Islam Malaysia yang mengikuti Program Da'wah 'Sepetang Di Temburong'.

tausyeh dari kedua-dua institusi.

Turut sama dalam program ini ialah Dekan Pelajar UNISSA, Dr. Lilly Suzana binti Shamsu dan Timbalan Dekan Fakulti Usuluddin, Dr. Hajah Rasinah binti Haji Ahim

berserta dua pensyarah selaku penyalaras.

UNISSA juga mewaafkan buku Surah Yaa Siin dan doa-doa pilihan untuk kegunaan saudara-saudara baru di kampung berkenaan.

Husnul khatimah impian setiap Mukmin

MARILAH kita sama-sama meningkatkan keimanan dan ketaqwaan kepada Allah Subhanahu Wata'ala, dengan melakukan segala suruhan-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Mudah-mudahan kita tergolong di kalangan hamba-hambaNya yang sentiasa istiqamah melaksanakan amal makruf dan nahi mungkar dan mendapat keredaan Allah Subhanahu Wata'ala di dunia dan di Akhirat.

Kehidupan di dunia ini hanya sementara dan merupakan sebahagian ujian kepada kita selaku khalifah di muka bumi ini. Semua yang hidup pasti akan mati dan kematian adalah penghujung kehidupan manusia di dunia. Allah Subhanahu Wata'ala berfirman dalam Surah Al A'raaf, ayat 34 tafsirnya :

“Dan bagi tiap-tiap umat yang mendustakan rasul-rasul mereka itu ada ajal (batas waktu kebinaannya yang telah ditetapkan) maka apabila datang ajal mereka itu tidaklah dapat mereka undurkan (kemudiannya) walau sesaatpun dan tidak dapat pula mereka dahulukan.”

Sebagai umat Islam sudah setentunya kita menginginkan agar kita mati dalam keadaan husnul khatimah dan bukan sebaliknya suul khatimah. Husnul khatimah bermaksud berakhirnya kehidupan manusia di dunia dengan kesudahan yang baik, manakala suul khatimah pula bermaksud berakhirnya kehidupan manusia dengan penyudah yang buruk. Ketahuilah bahawa keadaan kematian kita bergantung kepada amalan yang kita lakukan di sepanjang kehidupan kita, sebagaimana hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi

Wasallam maksudnya :

“Dari Sahl, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda : Dan sesungguhnya amalan itu bergantung dengan penutupnya.” (Riwayat Al-Imam Al-Bukhari)

Oleh itu, bagi mereka yang beriman dengan Al-Qur'an dan Al-Sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam akan merasa kkuatir dan bimbang dengan pengakhiran kehidupan mereka. Mereka akan sentiasa melakukan amal soleh, istiqamah dalam menjalankan perintah Allah Subhanahu Wata'ala dan Rasul-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Mereka berharap agar termasuk dalam golongan yang Allah Subhanahu Wata'ala sebutkan dalam Surah Ali'Imraan, ayat 102 tafsir-Nya :

“Wahai orang-orang yang beriman, bertaqwalah kepada Allah dengan sebenar-benar taqwa dan janganlah sekali-kali kamu mati melainkan dalam keadaan beragama Islam.”

Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda, maksudnya : *“Dari Abdillah bin 'Umar bin Al-'Ash, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda : Barang siapa yang ingin dijauhkan dari neraka dan dimasukkan ke dalam Syurga, maka jagalah supaya ketika kematiannya tiba ia berada dalam keadaan beriman kepada Allah dan hari Akhirat serta mendatangi orang-orang dengan cara yang ia inginkan ketika didatangi.”* (Riwayat Al-Imam Ahmad)

Husnul khatimah adalah impian setiap orang-orang mukmin termasuk diri kita sendiri, akan tetapi tidak dinafikan bahawa kita

diciptakan dalam keadaan yang lemah. Kita imbas kembali ketika Allah menciptakan Adam sebagai khalifah di muka bumi ini seperti yang termaktub dalam Surah Al Baqarah, ayat 30 tafsir-Nya :

“Dan ingatlah ketika Tuhanmu berfirman kepada para malaikat : Sesungguhnya aku hendak menjadikan di bumi seorang khalifah iaitu Nabi Adam Alaihissalam. Malaikat-malaikat itu berkata : Adakah engkau hendak menjadikan di bumi orang yang akan membuat kerosakan dan menumpahkan darah sedangkan kami sentiasa bertasbih dengan memuji serta menyucikan engkau? Allah berfirman : Sesungguhnya Aku lebih mengetahui apa yang kamu tidak ketahui.”

Pernahkah kita berfikir apakah sebenarnya tujuan Allah Subhanahu Wata'ala menciptakan manusia yang mempunyai banyak kelemahan dan kekurangan. Ketahuilah bahawa Allah Subhanahu Wata'ala menciptakan manusia adalah untuk mengabdikan diri kepada-Nya sebagaimana firman-Nya dalam Surah Adz-Dzaariyaat, ayat 56, tafsir-Nya :

“Dan aku tidak menciptakan jin dan manusia melainkan supaya mereka mengabdikan diri kepada-Ku.”

Dalam kita mengharungi kehidupan di dunia ini, sama-sama kita berusaha meningkatkan amal ibadat dan melakukan perkara-perkara berkebaikan agar penghujung hayat kita dalam keadaan husnul khatimah. Adapun di antara cara untuk mendapat husnul khatimah itu ialah:

Pertama : Melakukan ketaatan dan ketaqwaan kepada Allah Subhanahu Wata'ala dan meninggalkan larangan-Nya.

Kedua : Sentiasa berdoa kepada Allah Subhanahu Wata'ala dengan bersungguh-sungguh agar pengakhiran kehidupan kita dalam beriman dan bertaqwa. Antara doa yang sebaiknya kita amalkan ialah, maksudnya maksudnya : *“Ya Tuhanku! Berikanlah kepadaku hikmat dan masukanlah aku ke dalam golongan orang-orang yang soleh.”* (Surah Asy Syuraa ayat 83).

Begitu juga, kita boleh mengamalkan doa, maksudnya : *“Ya Allah, akhirilah hidup kami dengan husnul khatimah. (kesudahan yang baik) dan jangan engkau akhiri hidup kami dengan suul khatimah (kesudahan yang buruk).”*

Ketiga : Kita hendaklah sentiasa berusaha memperbaiki diri sama ada zahir atau batin dan kita



juga hendaklah menjaga hubungan kita dengan Allah dan juga hubungan kita dengan makhluk Allah di muka bumi ini. Dengan itu, kita akan sentiasa mendapat rahmat dan hidayah Allah Subhanahu Wata'ala.

Selaku hamba Allah yang tidak terlepas dari melakukan kesalahan dan dosa, kita hendaklah sentiasa bertaubat. Sesungguhnya Allah menyukai mereka yang mengakui kesilapan dan memohon keampunan di atas dosa yang dilakukan.

Marilah kita sama-sama meningkatkan amal ibadat kita kepada Allah Subhanahu Wata'ala. Kita berdoa semoga amalan ikhlas yang kita kerjakan akan diterima oleh Allah Subhanahu Wata'ala dan dengannya kita akan mendapat husnul khatimah dan mudah-mudahan kita tergolong di kalangan mereka yang sentiasa mengharapkan reda dan rahmat Allah Subhanahu Wata'ala. Amin Yarabbal'alamin.

Allah Subhanahu Wata'ala berfirman dalam Surah An Nisaa' ayat 110-112, tafsirnya :

“Dan sesiapa yang melakukan kejahatan atau menganiaya dirinya sendiri dengan melakukan maksiat, kemudian dia memohon ampun kepada Allah Subhanahu Wata'ala nescaya dia mendapati Allah Maha Pengampun lagi Maha Pengasih. Dan sesiapa yang mengerjakan suatu dosa maka sesungguhnya dia hanya mengerjakannya untuk kemudaratannya dirinya sendiri. Dan Allah adalah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana. Dan sesiapa yang melakukan suatu kesalahan atau dosa, kemudian dia menuduhkannya kepada orang yang tidak bersalah maka sesungguhnya dia telah memikul kesalahan berbuat dusta dan melakukan dosa yang nyata.”

وقت سمبھيغ داعيره بروني موارا دان تمبوروغ ، امساك ، شوروک دان ضحی

وقت سمبھيغ ، امساك ، شوروک دان ضحی بائي داعيره بروني موارا دري هاري سينو 21 اپريل 2012 برسامان دغن 29 جمادی الأول 1433 هيفك كهاري جمعة 27 اپريل 2012 برسامان 5 جمادی الآخر 1433 اداله سقرت دباوه اين:

عشاء	مغرب	عصر	ظهر	ضحی	شوروک	صبح	امساك	هجريه جمادی الأول	هاري	مسيحي افريل
7.38	6.27	3.33	12.21	6.35	6.11	4.53	4.43	29	سينو	21
7.38	6.27	3.33	12.20	6.34	6.11	4.52	4.42	30	احد	22
7.38	6.27	3.34	12.20	6.34	6.10	4.52	4.42	1 جمادی الآخر	اثنين	23
7.38	6.27	3.34	12.20	6.34	6.10	4.52	4.42	2	ثلاث	24
7.38	6.27	3.34	12.20	6.33	6.10	4.51	4.41	3	رابع	25
7.38	6.27	3.35	12.20	6.33	6.09	4.51	4.41	4	خميس	26
7.38	6.27	3.35	12.19	6.33	6.09	4.50	4.40	5	جمعة	27

وقت ٢ سمبھيغ بائي داعيره توتوغ دتمبه ساتو مینيت دان داعيره بلاعت دتمبه تيك مینيت دان سمبھيغ فرض جمعة دسلوروه نغارا بروني دارالسلام لمولاي دري فوكول 12.45 نغه هاري



DELEGASI Perbadanan Pemegang Amanah Dana Masyarakat Islam di Hong Kong telah dialu-alukan oleh Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, Pengiran Haji Anuar bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail (kiri), sementara gambar bawah, rombongan mendengar taklimat berkenaan.



Kunjungan muhibah delegasi dari Hong Kong ke KHEU

Oleh : Khartini Hamir
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 14 April. - Seramai enam delegasi Perbadanan Pemegang Amanah Dana Masyarakat Islam di Hong Kong telah mengadakan kunjungan muhibah ke Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU).

Rombongan yang diketuai oleh Pengerusi Perbadanan Pemegang Amanah Dana Masyarakat Islam di Hong Kong, Tuan Saeed Uddin telah dialu-alukan oleh Pemangku

Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Pengiran Haji Anuar bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail bersama para pegawai kanan kementerian berkenaan.

Turut serta dalam rombongan tersebut ialah Ketua Imam Hong Kong, Mufti Muhammad Arshad; Presiden Persatuan Islam Antarabangsa Hong Kong, Mr. Qamar Z. Minhas dan para usahawan terdiri daripada Mr. M. W. Mohamed Mohideen, Mr. Ma Fung Wai Kasim dan Mr. Jahanzeeb Khan.

Majlis diteruskan dengan penyampaian taklimat mengenai

KHEU yang telah disampaikan oleh Pegawai Perhubungan Awam KHEU, Dayang Nurulhuda binti Adinin.

Delegasi berada di negara ini selama empat hari yang bermula pada 12 hingga 15 April 2012.

Antara tempat-tempat yang dikunjungi oleh rombongan tersebut ialah Jabatan Mufti Kerajaan, Jabatan Perdana Menteri dan Balai Pameran Sultan Haji Hassanalk Bolkiah, Institut Tahfiz Al-Qur'an Sultan Haji Hassanalk Bolkiah, Masjid Omar 'Ali Saifuddin, Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah dan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja.

Deklamasi Sajak multimedia lahirkan kreativiti terkini

Oleh : Pg. Hajah Fatimah

Pg. Haji Md. Noor

Foto : Ihsan Dewan Bahasa dan Pustaka

DUNIA sejagat dilanda oleh perubahan dengan merebaknya teknologi maklumat dan komunikasi (ICT) terutama *internet* adalah satu revolusi. Revolusi yang melebarkan pengaruh ICT dalam kehidupan manusia seluruhnya. Di negara kita, multimedia sebagai asas komunikasi utama, dengan sendirinya pelbagai bidang lain dalam kehidupan seharian kita tidak dapat mengelakkan diri daripada pengaruh ICT ini.

Sementara itu, keghairahan untuk menghasilkan karya-karya yang pelbagai bentuk mula menjadi tuntutan. Para karyawan mula bereksperimen untuk mencipta karya-karya yang lengkap dengan grafik, mempunyai muzik atau kesan khas, beranimasi atau berbentuk video. Apatah lagi terdapat ruangan sastera atau laman *web* yang menawarkan hadiah kepada para pengkarya. Maka, lambakan pengkarya sastera semakin bertambah dari semasa ke semasa.

Inilah salah satu cara boleh dilakukan untuk mengangkat seni sastera itu dikomersialkan khususnya dalam perkembangan dan kemajuan ICT masa kini.

Dengan demikian, kelahiran puisi yang dihasilkan penulis, bukan hanya setakat terpapar di atas kertas malah menjadikan media teknologi sebagai *platform* pendidikan penting

dalam menghargai, mengekalkan dan mengangkat kebudayaan, kesenian dan kesusasteraan di negara ini hingga ke peringkat antarabangsa.

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP), Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin dalam ucapannya semasa Pelancaran Pantaran Sastera DBP; Festival Sastera 2012, berlangsung di Balai Sarmayuda baru-baru ini, berharap agar ruangan sastera akan terus bertapak di dunia maya dan dikemanggiatkan oleh para mahasiswa, di samping dapat diteruskan bukan hanya sewaktu festival sastera semata-mata sebaliknya menggunakan perkembangan masa kini untuk mentransformasikan budaya ilmu agar jati diri bangsa semakin menyerlah di persada dunia.

Pelbagai cara, katanya, boleh dilakukan untuk mengangkat seni sastera itu dikomersialkan khususnya dalam perkembangan dan kemajuan teknologi ICT masa kini.

Pengurusan sastera itu juga, jelas beliau, boleh memberi pulangan atau pendapatan hasil jika media pengacaraan, media audio, media visual dan media cetak dimanfaatkan sebaik-baiknya. Oleh itu, mahasiswa GeNext disarankan agar merebut peluang dan pengalaman itu sebaik-baiknya dalam memanfaatkan ilmu pengetahuan dan perlu memiliki bakat yang pelbagai (*multi-talented*).

Dengan demikian, tegasnya, objektif untuk menampilkan kredibiliti mahasiswa serta mengetengahkan potensi bakat seni dan



PENGARAH Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP), Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin menyampaikan hadiah kepada juara Peraduan Deklamasi Multimedia sempena Pelancaran Pantaran Sastera DBP; Festival Sastera 2012, Awang Mohammad Nasrullah bin Mohammad Khairul Aizam, Sekolah Rendah Dato Basir.



keusahawanan dan pengurusan sastera akan mencapai matlamatnya.

KREATIVITI

DBP baru-baru ini mengadakan Pertandingan Deklamasi Sajak yang digabungkan dengan penggunaan teknologi multimedia dan pengadaptasian menggunakan gabungan beberapa kaedah yang diharap akan dapat melahirkan kreativiti yang lebih mantap dan terkini.

Inilah salah satu elemen multimedia yang jarang dilihat oleh pengkarya sajak siber yang mampu mengekspresikan sajak multimedia di dalam puisi siber.

Pertandingan Mendeklamasi Sajak bagi sekolah-sekolah rendah telah menampilkan sepuluh orang peserta dengan pelbagai teknik pembacaan puisi menggunakan teknologi multimedia dan menarik perhatian para penonton.

Juara bagi murid perempuan ialah Dayang Faridah Basyirah binti Haji Mohd. Yusoff, 10 tahun dalam Tahun 5 dari Sekolah Rendah Dato Ratna Haji Md. Jaafar, Kiarong. Dengan menampilkan persembahan menarik daripada puisi bertajuk 'Negeraku Brunei Darussalam'. Beliau pernah menjadi juara Sekolah-Sekolah Kebangsaan 2011 di Malaysia dalam Pertandingan Pidato melalui projek Memorandum Persefahaman Negara Brunei Darussalam dan Malaysia.

Sementara itu, juara bahagian lelaki ialah Awang Mohammad Nasrullah bin Mohammad Khairul Aizam, Sekolah Rendah Dato Basir. Manakala kedua-dua naib johan jatuh kepada

Sekolah Rendah Dato Othman, Kampung Perpindahan Lambak Kiri iaitu Awang Mohammad Hilmi Iswandee bin Bakar dan Dayang Ainur Fatimah binti Awang Damit.

Deklamasi Sajak Multimedia yang digabungkan dengan penggunaan teknologi multimedia dan pengadaptasian menggunakan gabungan beberapa kaedah diharap akan dapat melahirkan kreativiti yang lebih mantap dan terkini.

KEGHAIRAHAN untuk menghasilkan karya-karya yang pelbagai bentuk mula menjadi tuntutan.

Para karyawan mula bereksperimen untuk mencipta karya-karya yang lengkap dengan grafik, mempunyai muzik atau kesan khas, beranimasi atau berbentuk video. Apatah lagi terdapat ruangan sastera atau laman 'web' yang menawarkan hadiah kepada para pengkarya. Maka, lambakan pengkarya sastera semakin bertambah dari semasa ke semasa.



SEBAHAGIAN peserta yang menyertai Deklamasi Sajak Multimedia memperlihatkan aksi-aksi menarik. Dayang Faridah Basyirah binti Haji Mohd. Yusoff, juara pertandingan bahagian murid perempuan, manakala Awang Hilmi Iswandee bin Bakar dan Dayang Ainur Fatimah binti Awang Damit dari Sekolah Rendah Dato Othman, naib juara peraduan tersebut (atas, atas kanan dan bawah).





**ISTILAH PELANCONGAN
PENGEMBANGAN /
PEMBANGUNAN :**

BAHASA INGGERIS

drop-off charge
dry dock
dry lease
Dual Mode Transit
dual status
dual-concept
early-entry strategy
ecocentrism
ecological impact

ecological models in
tourism planning
ecologically sustainable
tourism
ecosystem
ecotour
educational tour
educational tourism
ego enhancement
motivation
egotourist
elapsed flying time

elder hostel
elderly tourist life style

elite tourist
emulator life style
en route survey

enclave tourism

enjoyment and
adventure
enplane
entertainment card
entertainment industry
entry fee
entry requirements
entry tax
environmental analysis
environmental audit
environmental bubble
environmental cabin
environmental
degradation
environmental impact
environmental impact
analysis
environmental obstacle
environmental
perception
environmental pressure
environmental scanning
environmental tourism

escape from routine
esplanade
ethical tourism
ethnic agency
ethnic minorities
ethnic minority tourists
ethnical tourism
Eurostyles concept
event creation
event packages
evolutionary cycles of
resorts
exclusivity
executive relocation
plan
exhibitor
experience motive
experienced traveler

experiential tourist life
style
experiential tourist
experimented travel
exploration stage of
resort evolution
explorer
explorer tourist
export incomes from
tourism
export tourism

BAHASA MELAYU

caj merosot
dok kering
pajakan kering
transit dwimod
dwitaraf
dwikonsep
strategi masuk awal
ekosentrisme
kesan ekologi/impak
ekologi
model ekologi peranca-
ngan pelancongan
pelancongan kemapanan
ekologi
ekosistem
ekolancong
lawatan pendidikan
pelancongan pendidikan
motivasi peningkatan
ego
pelancong ego
masa penerbangan
berlalu
penginapan warga tua
gaya hidup pelancong
warga tua
pelancong elit
gaya hidup berlebihan
survei sepanjang
perjalanan
pelancongan enklaf/
pelancongan tertutup
libur dan cabaran

menaiki kapal terbang
kad hiburan
industri hiburan
yuran masuk
syarat masuk
cukai masuk
analisis persekitaran
audit persekitaran
gelembung persekitaran
kabin persekitaran
kemerosotan
persekitaran
impak persekitaran
analisis impak
persekitaran
kekangan persekitaran
persepsi persekitaran/
tanggapan persekitaran
tekanan persekitaran
imbasan persekitaran
pelancongan
persekitaran
bebas dari rutin
esplanad
pelancongan beretika
agensi etnik
etnik minoriti
pelancong etnik minoriti
pelancongan beretnik
konsep gaya Eropah
penciptaan acara
pakej acara
kitaran evolusi resort

keeksklusifan
penempatan semula
eksekutif
pelawat pameran
motif pengalaman
pengembara
berpengalaman
gaya hidup pelancong
pengalaman
pelancong pengalaman
lawatan percubaan
tahap eksplorasi evolusi
tempat peranginan
penjelajah
pelancong jelajah
pendapatan eksport
pelancongan
pelancongan eksport

Bersambung

Halaman Puisi ... Halaman Puisi ... Halaman Puisi ...

MENGERTIKAN

*Mohon kau mengertikan
dirimu adalah generasi
yang digantungi harapan
dalam meneruskan perjuangan
yang masih panjang
dan mencabar ini.*

*Kau generasi
kesayangan ayah ibu
harapan bangsa
dalam mengaman-
makmurkan
tanah bertuah ini
agar menghijau nanti*

*Kesejagatan maya ini
dengan pepohon nan
merendang
dan bebunga yang harum
dewangi agar nanti kau
akan terus dimuliakan
atas kebijaksanaanmu
menyusun atur kehidupan ini.*

TUHAN

*Tuhan
ku cuba berdiri teguh
merentang hidup di duniamu
menggengam harapan di lorong impian
pada cinta yang tidak kesampaian
andaiku kalah merempuh bayu
itu bukanlah sesuatu yang baru
kanku sisihkan dunia khayalan
dari terus membelenggu jiwaku
kutahu hidup bagaikan debu
berterbangan di angin lalu
menuju ke destinasi tertentu
kusedari
sejarah silam tidak mungkin
berulang lagi biarkan ia berlalu
bersama arus waktu
kucuba berdiri teguh
mendakap sukma kebesaranmu
menganyam pasir menjadi baldu
agar ia menjadi hamparan biru.*

Armimahwati Yusof

YANG MERINDU KEJAYAAN

*Kau suruh ini
kau suruh itu
kadang salah
dan tak selalu benar
itulah hakikat hidupku
sebenarnya aku lelah
kadang aku ingan
mengakhiri semua ini
tapi tak tau
macam mana agaknya
keadaan memaksaku
menjalani semua ini
haruskah aku berhenti
hanya karna nak
melayan malasku
atau aku harus teruskan
demi hidup yang terus
menuntut perjuanganku
kerna aku juga
ingin terus hidup
kasihanilah aku
yang merindu kejayaan
bebas dari belenggu
kemiskinan
itulah impian aku
itulah harapanku*

BERANI KAYA BERANI TAQWA

*Di dunia ini
tak ada manusia
yang sempurna
semua sama
di mata tuhan
di dunia kau
boleh bangga
tapi terbayangkah
di akhirat nanti
sekarang ini
takdirmu menjadi kaya
tapi kayakah imanmu
sekaya hartamu kah
imanmu itu
di dunia kau
boleh berdiri gagah
namun bila tak bermaruah
merangkaklah engkau
di Akhirat*

*jadilah hamba yang
berani kaya berani takwa
pasti Allah akan suka*
Anne

PENANTIAN

*Saban hari terus menanti
entah kapan menjadi realiti
sedang diri ini terus mengharap
menghitung hari mencongak masa
tapi !
yang dinanti belum kunjung tiba
apakah sekadar sandiwara?
atau
sememangnya tak mungkin terjadi?*

*Kata orang:
'Penantian itu satu penyeksaan'
yang menanti terus terseksa
menagih janji dari mulut yang manis
mereka dibual pelbagai harapan
kononnya hanya kamu yang sesuai
nyatanya semua itu helah
sungguh mudah menabur janji
tapi sukar mengotakannya
selalu memberi harapan
suka mainkan perasaan orang lain
bukanlah itu berdosa?*

*Kata orang:
'Penantian itu satu harapan'
yang menanti masih mampu tersenyum
alpa kerana tawaran lumayan
rakus kerana habuan yang dijanjikan
keyakinan mula bersarang dalam diri
kegagalan dibuang jauh ke tepi
menanti terus menanti
tak mahu berdikari
mengharap sesuatu datang sendiri
akhirnya hanya berpeluk tubuh
guring limping sehari-hari
bukankah itu sifat terkeji?*

*Ingatlah wahai manusia
tak semua yang dicipta dapat dilaksana
apa yang diharap tak semua jadi nyata
itulah resam dunia
sedang kita ini hanya hamba
tak tahu apa yang bakal menimpa
kadang berlaku sesuatu di luar jangka
kita hanya mampu berdoa dan usaha
selebihnya serah pada yang Esa
kita merancang Allah yang tentukannya.*

*Kata orang :
'Berjagung-jagung dulu sementara menanti
padi masak'
'bersakit-sakit dulu bersenang-senang
kemudian'
jangan terlalu mengharap sesuatu yang
belum pasti
kelak diri sendiri yang rugi.*
Quratu Ain

KEIMANAN

*Wadah dan tuntutan tiap kehidupan
ke arah suatu simpulan keyakinan
wujudnya tentang ketuhanan
Maha Berkuasa di semesta alam
amat Pengasih Lagi Penyayang.*

*Keimanan,
di sanalah letaknya keyakinan
yang amat tulus dan kudus
mencorakkan warna tiap kehidupan
kepada sekalian hambanya dan insan.*

*Kepada Muslimin dan Muslimat
yang mahu bertaut erat
menjana amal dan ibadat
dengan hati yang kudus dan lurus
sentiasa diusai dan diurus.*

*Mari kita pinjam serumpun kalimat
yang sering terungkap dan diucap
supaya ktia selalu teringat
dari kealpaan yang sering menurap
di mana saja kita menatap.*

*(Bahawa selagi sihat sebelum sakit
selagi muda sebelum tua
selagi lapang sebelum sibuk
selagi kaya sebelum miskin
dan selagi hidup sabelum mati).*

*Itulah kalimat yang bermanfaat
memaut kehidupan lebih bererti
beriman dan taat kepada Allah
dengan ikhlas penuh muhibah*

kita tetap akur dan tabah.

M.S. Sofian

MAKSIAT

*Luas pentas sandiwaramu
setiap manusia aktor yang pasti
sedar atau tidak
mereka tetap menghidupkan watak
antagonis atau protagonist
naif atau licik
jahat atau baik*

*Maksiat
kehadiranmu bagi suatu kebiasaan
juga ada yang mengagungkanmu
sebagai perayaan
bahkan menjadi kemestian
pesta mabuk, zina, pergaduhan
mencuri, menipu, mencaci, menghina
sungguh tak terduga sering tak terbaca
engkau berselindung di balik kelemahan
manusia
Kemarahan, dendam, nafsu, tekanan,
himpitan, kehidupan
Kelalaian, kegembiraan, kegemaran,
kesukaan
Engkau memacu pandu akal dan hati
mereka
berjalan di lebuhraya yang indah
menuju ke dalam gaun musnah.*

*Zaman ini engkau berkuasa
memandang hina mereka yang beriman
enggan berbuat hal yang durjana
hal yang kononnya anjakan paradigm
serta selari dengan kehendak zaman
engkau sisihkan mereka yang kolot
engkau maki dan fitnah mereka yang
menentang
ramai yang mati kerana kebenaran
nyata dunia ini pentas kuasamu
pentas pantas tewas
biarlah engkau berkuasa dahulu
esok nerakalah tempatmu yang abadi.*

AME 9K

KEWAJIPAN

*Kewajipan manusia pada Tuhan
mentaati perintah-Nya
menjauhi larangan-Nya.*

*Kewajipan manusia pada manusia
menghormati :
orang tua
guru-guru
mahupun
orang di sekeliling kita.*

*Menuruti apa yang membuahkan
kebaikan
menjauhi segala apa yang membuahkan
kejahatan.*

*Kewajipan kita kepada :
harta benda warisan
dan apa yang diamanahkan
sesuatu kepada kita.*

KAU SEORANG PELAJAR

*Bangun pagi
pergi mandi
Solat Subuh
dan pergi menimba ilmu.*

*Setianya kau di sekolahmu
kau seorang pelajar
kau diamanahkan untuk menimba ilmu.*

*Menurut ilmu
tuntutan Tuhan kita Allah Subhanahu
Wata'ala
tak kira usia mahupun pangkat.*

*Dari kecil
kau diajarkan kebaikan
diberikan ilmu agama Islam yang sebenar.*

*Tapi,
bila kau sudah dewasa
dan menjangkau usia remaja
kau lupa akan
apa yang sudah diberi dan diajar.*

*Sesudah mentari hendak tenggelam
kau baru tahu apa yang pernah diajarkan
apa yang pernah dilarang
dan
kau baru ingat
yang kau adalah seorang pelajar
sesalmu tidak berguna lagi.*

Amir H.B

Kebawah DYMM berkenan menerima mengadap Pengerusi CPPCC

Oleh : Abdullah Asgar,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad
Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar,
Hernie Suliana Haji Othman,
Hatral Hazmi Abdul Hamid

Dari muka 1

Antara yang mengiringi Tuan Yang Terutama Jia Qinglin dalam Majlis Mengadap ialah Timbalan Pengerusi dan Setiausaha Agung Jawatankuasa Kebangsaan CPPCC, Tuan Yang Terutama Qian Yunlu; Ahli Jawatankuasa Tetap, Jawatankuasa Kebangsaan CPPCC dan Timbalan Pengerusi Bagi Pengendalian Cadangan, Tuan Yang Terutama Sun Gan; Ahli Jawatankuasa Kebangsaan CPPCC dan Pengerusi Jawatankuasa CPPCC Wilayah Shandong, Tuan Yang Terutama Liu Wei; Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik

Rakyat China ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Zhen Xianglin dan Timbalan Menteri, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri, Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Xie Hengsheng.

Juga hadir dalam majlis tersebut ialah Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong, selaku Menteri Pengiring; Menteri Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Lim Jock Seng.

Majlis Mengadap tersebut berlangsung di Cheradi Laila Kenchana, Istana Nurul Iman.

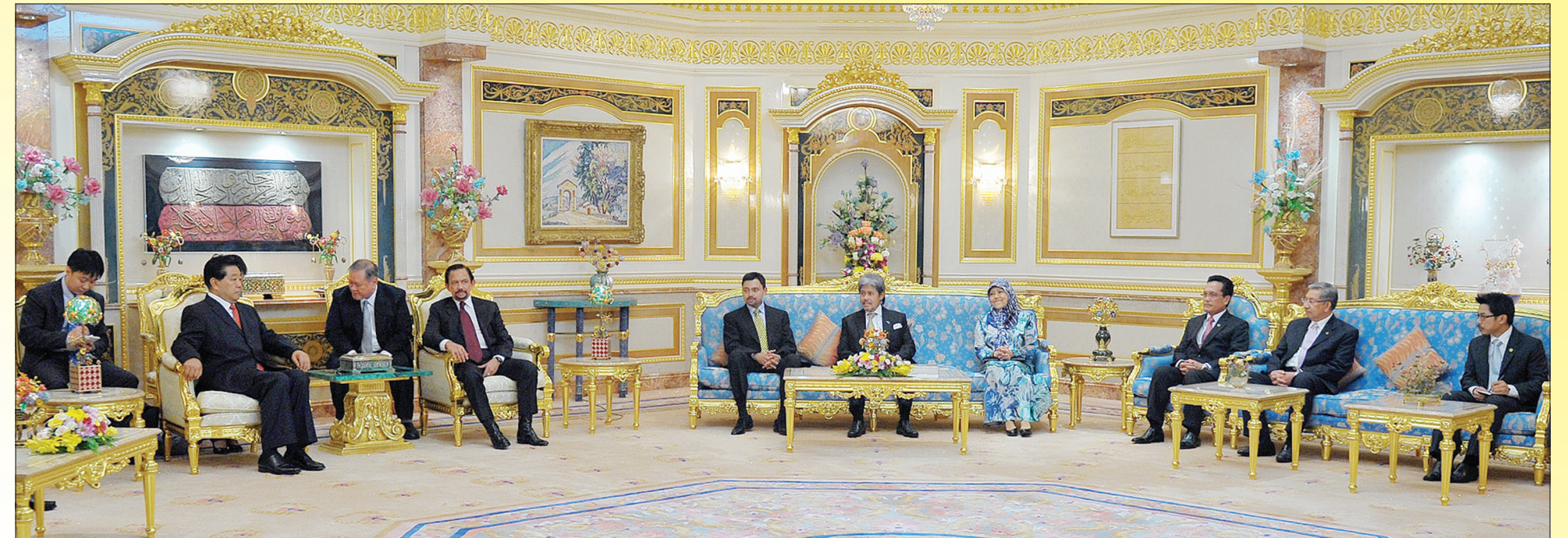
Sejurus selepas Majlis Mengadap, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan meraikan lawatan Pengerusi Jawatankuasa CPPCC, TYT Jia Qinglin dengan satu Majlis Santap di Privy Council Chamber,



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 Persidangan Perundingan Politik Rakyat China (Chairman of the 11th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference-CPPCC) Republik Rakyat China, Tuan Yang Terutama Jia Qinglin ketika Majlis Mengadap (atas dan bawah kiri).



BERANGKAT sama ke Majlis Mengadap tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan (atas kanan dan bawah kiri).



Istana Nurul Iman.

Berangkat sama dalam Majlis Santap tersebut ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di JPM, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Ambasad-or-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan serta kerabat diraja yang lain.



GAMBAR-GAMBAR merakamkan sepanjang Majlis Mengadap berlangsung di Cheradi Laila Kenchana (atas sekali) dan Majlis Santap di Privy Council Chamber, Istana Nurul Iman (atas dan bawah) bagi meraikan Pengerusi Jawatankuasa Kebangsaan Ke-11 CPPCC, Republik Rakyat China, TYT Jia Qinglin.





IIKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 38(B)
DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT),
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM

IKLAN ADALAH KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT
DALAM PERKHIDMATAN AWAM, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

IKLAN MENURUT PERATURAN 38(b) IAITU KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT
DI KEMENTERIAN ATAU JABATAN DI MANA KEKOSONGAN JAWATAN DIIKLANKAN

PERATURAN 38 (b)

Syarat-Syarat Am :

- Pemohon adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di Kementerian atau Jabatan yang mana kekosongan jawatan diiklankan sahaja.
- Pemohon terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.
- Cara permohonan - Rujuk di ruang **PEMBERITAHUAN**.

1. PEGAWAI PELAJARAN SEKOLAH VOKASIONAL SULTAN BOLKIAH JABATAN PENDIDIKAN TEKNIK KEMENTERIAN PENDIDIKAN G.13 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN) KEKOSONGAN : DUA (2)

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang *Technology Entrepreneurship / Commerce / Computer / Automotive / Mechanical Engineering / Building Services Engineering* atau bidang bersesuaian.
- Mempunyai Diploma / Sijil Pendidikan / Sijil Perguruan.
- Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik.
- Mempunyai Laporan Penilaian Prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan 1 adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat **di semua Jabatan di bawah Kementerian Pendidikan**.
- Tarikh Iklan: **21 April, 2012**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **19 Mei, 2012**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: **PENGARAH PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN: 12/2012**.

2. JURUPANDU KELAS A JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN KEMENTERIAN PERHUBUNGAN C.2-3 EB.4 (\$1,450 - \$2,620 SEBULAN) KEKOSONGAN : SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Mempunyai lesen Jurupandu Kelas A yang sah.
ATAU
b) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Jurupandu Kelas B atau jawatan-jawatan sebanding dalam tanggagaji C.1 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Lulus ujian penglihatan yang ditetapkan.
- Lulus ujian praktikal mengendali kapal yang dijalankan oleh Pegawai Laut.
- Mempunyai pengetahuan yang baik mengenai kawasan perairan Brunei terutama sekali di Pelabuhan Muara.
- Berpengalaman dalam memandu kapal-kapal dari 110 meter panjang dan berat dari 6,000 tan kasar ke atas di Pelabuhan Muara.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

3. PENYELIA GERAKAN KANAN JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN KEMENTERIAN PERHUBUNGAN C.2 EB.3 (\$1,450 - \$2,270 SEBULAN) KEKOSONGAN : SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
ATAU
ii) Sedang berkhidmat di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan sebagai Penyelia Gerakan dalam tanggagaji C.1 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
ATAU
iii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.1 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggagaji D.4/D.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Boleh menguasai berbagai bahasa adalah kelebihan.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan 2 dan 3 adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat **di Jabatan Pelabuhan-Pelabuhan**.
- Tarikh Iklan: **21 April, 2012**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **12 Mei, 2012**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: **PENGARAH PELABUHAN, JABATAN PELABUHAN-PELABUHAN, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN: 13/2012**.

4. PENYELIA UKUR JABATAN UKUR KEMENTERIAN PEMBANGUNAN C.1-2 EB.3 (\$1,280 - \$2,270 SEBULAN) KEKOSONGAN : SATU (1)

KELAYAKAN MINIMUM :

- i) BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau sebanding dalam bidang Ukur Geomatik dan Pemetaan atau bidang bersesuaian.
ATAU
ii) BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang Ukur Geomatik dan Pemetaan atau bidang bersesuaian serta mempunyai pengalaman kerja yang bersesuaian tidak kurang dari 3 tahun.
ATAU
iii) Sedang berkhidmat di Jabatan Ukur sebagai Juruteknik Ukur atau jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 5 tahun atau dalam tanggagaji D.4/D.3 tidak kurang dari 3 tahun.
ATAU
iv) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.4/D.3 tidak kurang dari 4 tahun.
- Mempunyai pengalaman yang terbukti dalam salah satu bidang kerja-kerja Ukur Tanah / Geomatik.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan 4 adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat **di Jabatan Ukur**.
- Tarikh Iklan: **21 April, 2012**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **12 Mei, 2012**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: **BAHAGIAN PENTADBIRAN, TINGKAT 4, JABATAN UKUR, KEMENTERIAN PEMBANGUNAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN: 14/2012**.

5. PEMERHATI KAJICUACA KANAN TINGKAT II JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN C.1 EB.2 (\$1,280 - \$1,930 SEBULAN) KEKOSONGAN : TIGA (3)

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau sebanding dalam bidang berkaitan dengan Matematik / Sains / Alam Sekitar atau bidang bersesuaian.
ATAU
ii) BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang yang berkaitan dengan Matematik / Sains / Alam Sekitar atau bidang bersesuaian serta mempunyai pengalaman kerja dalam bidang berkaitan tidak kurang dari 3 tahun.
ATAU
iii) Sedang berkhidmat di Jabatan Penerbangan Awam sebagai Pemerhati Kajicuaca Tingkat I dalam tanggagaji D.4 tidak kurang dari 3 tahun.
ATAU
iv) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.4/D.3 tidak kurang dari 4 Tahun.
- Lulus peperiksaan kelayakan sebagai Pemerhati Kajicuaca Kanan Tingkat II dan diakui sebagai *"WMO Meteorological Technician"*.
- Mempunyai pengalaman dan kebolehan dalam mengendalikan kerja-kerja penyelenggaraan dan tentukur asas peralatan konvensional kajicuaca dan dalam menjalankan tugas-tugas disemua unit Bahagian Kajicuaca, pengetahuan dalam pengendalian am komputer adalah kelebihan.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.

PERINGATAN:

- Bagi iklan jawatan bilangan 5 adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat **di Jabatan Penerbangan Awam**.
- Tarikh Iklan: **21 April, 2012**.
- Tarikh Tutup Permohonan: **12 Mei, 2012**.
- Tempat Menghantar Borang Permohonan: **PENGARAH PENERBANGAN AWAM, JABATAN PENERBANGAN AWAM, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**.
- Bagi keterangan lanjut, sila rujuk Surat Pemberitahuan Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam **BILANGAN IKLAN: 15/2012**.

PEMBERITAHUAN :

- Semua permohonan adalah melalui pengisian satu (1) sahaja borang **SPA 2** yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam. Salinan sijil-sijil, surat-surat akuan dan yang berkenaan hendaklah disertakan.
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan profesional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi ditahap sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatannya bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.
- Semua permohonan hendaklah lengkap dan dihadapkan tidak lewat dari tarikh tutup iklan. Borang permohonan yang diterima setelah tarikh tutup iklan tidak dilayan.
- Bilangan kekosongan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibuka melalui cara berikut:
 - Menelefon 2381961 sambungan 530/537/521 atau 2383455 (Bahagian Iklan);
 - Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
 - Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu: **Website: <http://www.spa.gov.bn/>**


KEMENTERIAN KESIHATAN
**JUALAN LELONG
SECARA TAWARAN AWAM**

ADALAH dimaklumkan satu jualan lelong secara tawaran Sebut Harga bagi 122 unit Peralatan Komputer /IT Pejabat Kesihatan Belait, Kuala Belait (Kementerian Kesihatan).

Syarat-Syarat Tawaran :

Tawaran adalah dipelawa kepada pemborong-pemborong firma swasta dan orang-orang perseorangan.

Dokumen tawaran boleh diperolehi daripada Unit Kutipan Hasil dan Penghapusan, Pejabat Kesihatan Belait Jalan Satu, pada waktu pejabat dibuka.

Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang disediakan.

Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Sebut Harga dibahagian Unit Kutipan Hasil dan Penghapusan Pejabat Kesihatan Belait, **tidak lewat 30 April 2012, hari Isnin jam : 9.30 pagi.**

Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup dengan bilangan sebut harga dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong di alamat :

PENGERUSI

**TAWARAN SEBUT HARGA,
JUALAN LELONG
HARTA BENDA KERAJAAN,
PEJABAT KESIHATAN BELAIT,
KUALA BELAIT,**

IKLAN PEMBERITAHUAN TAWARAN BIL : 01-2012/279/2004

Pembeli yang berjaya dikehendaki untuk membayar secara tunai dan seterusnya memindahkan barang-barang yang telah dibeli tidak lewat tiga (3) hari dari tarikh pembayaran tersebut.

Kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan pembayaran yang sudah dibuat akan dikembalikan.

Bagi yang berminat untuk memeriksa dan mengenal pasti barang-barang, bolehlah datang pada waktu pejabat di Pejabat Kesihatan Belait Jalan Satu, Kuala Belait.


**JABATAN PELABUHAN
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**
KETERANGAN TENDER
JP/T2/2012-2013
**TWO (2) YEARS TERMS CONTRACT
RUBBISH COLLECTION SERVICES**

1. DIBUKAKAN kepada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang bersesuaian yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan Negara Brunei Darussalam. Di dalam Kategori kerja : S01.

2. Dokumen Tender berharga **\$10.00** (tidak dikembalikan) boleh didapatkan di Bahagian Pemasaran, Tingkat Bawah, Jabatan Pelabuhan, Muara BT1728, Negara Brunei Darussalam.

Isnin hingga Khamis:

**8.00 pagi - 11.00 pagi dan
1.30 petang - 2.30 petang**

Sabtu :

8.00 pagi - 10.00 pagi

Tarikh akhir mengambil dokumen pada hari **Sabtu, 5 Mei 2012.**

3. Borang tender yang telah diisi dengan lengkap hendaklah dikembalikan ke alamat berikut:

**Kepada
Pengerusi**

**Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan,
Jalan Menteri Besar, BB3910,
Negara Brunei Darussalam.**

4. Borang tender hendaklah dikembalikan tidak lewat hari **Rabu, 28 Mac 2012, jam 2.00 petang.**

5. Borang sebut harga hendaklah disimpan didalam sampul surat tertutup rapi. Di sampul surat berkenaan hendaklah ditulis di atas tanpa menyatakan nama atau logo syarikat.

JP/T2/2012-2013
**TWO (2) YEARS TERMS CONTRACT
RUBBISH COLLECTION SERVICES**

6. Sijil Pendaftaran daripada Pejabat Peguam Negara (Form 16 & 17 / Form X) hendaklah disertakan bersama borang tender.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima Tawaran-tawaran yang tertinggi atau lain-lain tawaran.


**JABATAN KEMAJUAN PELANCONGAN KEMENTERIAN
PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

1. Bilangan Tawaran:
JKP/SH/2012-2013/01

TajukTawaran:

**'SUPPLY OF CORPORATE
SOUVENIRS FOR TOURISM
DEVELOPMENT DEPARTMENT -
PLASTIC FAN'**

**YuranDokumen : BND5.00
(tidak dikembalikan)**

**Tarikh Tutup Tawaran : Khamis,
26 April 2012, 2.00 petang**

2. BilanganTawaran:
JKP/SH/2012-2013/06

TajukTawaran:

**'SUPPLY OF CORPORATE SOUVE-
NIRS FOR TOURISM DEVELOPE-
MENT DEPARTMENT -
BUTTON BADGES 'I LOVE
BRUNEI' - YEOSU 2012'**

**Yuran Dokumenv :
BND5.00 (tidak
dikembalikan)**

**Tarikh Tutup Tawaran : Khamis,
26 April 2012, 2.00 petang**

3. Bilangan Tawaran:
JKP/SH/2012-2013/11

**Tajuk Tawaran: SUPPLY OF YEOSU
2012 BROCHURE**

**Yuran Dokumen : BND5.00
(tidak dikembalikan)**

**Tarikh Tutup Tawaran : Khamis,
26 April 2012, 2.00 petang**

Syarat-Syarat Tawaran:

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat-syarikat berdaftar yang berpengalaman dari segi pengeluaran bahan-bahan souvenir bagi Tawaran 1 dan 2; dan bagi syarikat yang berpengalaman dalam percetakan bagi Tawaran 3. Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada :

Pengerusi

**Jawatankuasa Sebut Harga,
Jabatan Kemajuan Pelancongan,
Kementerian Perindustriandan Sumber-
Sumber Utama,
Jalan Menteri Besar,
Bandar Seri Begawan, BB3910,
Negara Brunei Darussalam**

dan dimasukkan kedalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat Dua, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari pada tarikh dan masa yang telah ditetapkan seperti yang dinyatakan di dalam setiap tawaran tersebut.

2. Dokumen-dokumen tawaran dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Kemajuan Pelancongan, Tingkat 2, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Bandar Seri Begawan BB3910, Negara Brunei Darussalam.

3. Pembayaran yuran dokumen tawaran hendaklah dibuat di Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Tingkat 2, Jabatan Kemajuan Pelancongan, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama pada waktu-waktu seperti berikut :

**Isnin - Khamis : 8.30 pagi - 11.00 pagi,
dan 2.00 ptg - 3.00 ptg**

Sabtu : 8.30 pagi - 10.00 pagi

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan Borang Tawaran Asal yang telah disediakan.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

ditawarkan dibatalkan.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

7. Sesi taklimat tawaran (briefing) atau/dan lawatan ke tapak projek (site visit) bagi

tawaran-tawaran ini akan diadakan seperti berikut:

Pada : **24, 25 dan 26 April 2012**

Jam : **9.00 pagi dan 1.45 petang**

Tempat Berkumpul : **Dewan Serbaguna,
Bangunan Kejuruteraan dan
Pemeliharaan, Jabatan Penerbangan
Awam, Negara Brunei Darussalam**


**JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

1. TAWARAN adalah dibukakan kepada kontraktor yang berdaftar di dalam Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam (Kelas I, II, III, IV, V & VI dan Sijil Pendaftaran Section 16 & 17).

Tarikh iklan/mengambil dokumen tawaran : Bermula **16 April 2012 selama dua (2) minggu hari Isnin.**

Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran : Tidak lewat jam **2.00 petang, 1 Mei 2012 hari Selasa.**

Tarikh tutup tawaran pada : Hingga jam **2.00 petang, 2 Mei 2012 hari Rabu.**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo perkhidmatan/pembekal/pemborong (sealed), ditulis dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

Tajuk Projek:

**PEMBEKALAN BARANG-BARANG
KELENGKAPAN UNIT PEMELIHA-
RAAN BINAAN DAN KESELAMATAN**

**Bilangan Tawaran :
AME/2012-2013/SH-6**

Tajuk Projek :

**KONTRAK BERMUSIM BAGI
PENYELENGGARAN PEMOTONGAN
RUMPUT DAN PEMBERSIHAN
LONGKANG DI KAWASAN PERSEKI-
TARAN KAWASAN BANGUNAN
NDB BERIBI, GADONG TERMASUK
LUAR PAGAR DI BAWAH KAWALAN
JABATAN PENERBANGAN AWAM**

**Bilangan Tawaran :
AME/2011-2012/SH-7**

Tajuk Projek :

**KONTRAK BERMUSIM BAGI
KERJA-KERJA PEMBERSIHAN
BANGUNAN (CLEANING SERVICE)
BAGI BANGUNAN BALAI BOMBA
UTAMA DAN PUSAT LATIHAN
BALAI BOMBA 03 JABATAN
PENERBANGAN AWAM**

Bilangan Tawaran :

AME/2011-2012/SH-8

Tajuk Projek :

**KONTRAK BERMUSIM BAGI
KERJA-KERJA PEMBERSIHAN
BANGUNAN (CLEANING SERVICE)
BAGI BANGUNAN RECEIVER SITE
DAN BANGUNAN KAJI CUACA
JABATAN PENERBANGAN AWAM**

**Bilangan Tawaran :
AME/2011-2012/SH-9**

Tajuk Projek :

**REPAIR WORKS TO POLICE
POST'S TOILETS AT
BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT**

**Bilangan Tawaran :
AME/2011-2012/SH-10**

Kepada;

**Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga
d/a Bangunan Terminal Tingkat 2,
Lapangan Terbang Antarabangsa
Brunei, Jabatan Penerbangan Awam
Kementerian Perhubungan
Negara Brunei Darussalam**

3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga Jabatan Penerbangan Awam tidak lewat jam 2.00 petang, pada hari **Rabu, 2 Mei 2012.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Kontraktor yang berminat untuk membuat tawaran dikehendaki memperoleh dokumen-dokumen dari Pejabat Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam dengan membayar Yuran Dokumen sebanyak **BND10.00** (Hardcopy)-tidak dikembalikan di Bahagian Kewangan (Ground Floor), Jabatan Penerbangan Awam bagi setiap tawaran dan pembayaran tawaran diterima pada waktu berkerja seperti berikut:

Hari Isnin hingga Khamis

**8.00 pagi – 11.00 pagi
2.00 petang – 3.00 petang**

Hari Sabtu

8.00 pagi – 10.00 pagi

5. Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana juga kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang



**JABATAN UKUR
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**1. BILANGAN TAWARAN :
JUA/ 02/2012
TO SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TRAINING, TESTING AND COMMISSIONING OF HF MANPACK & BASE STATION AND UHF HANDHELD WALKIE TALKIE RADIO FOR BASE CAMP SITES AND OTHER RELATED ACCESSORIES FOR SURVEY DEPARTMENT.**

**2. BILANGAN TAWARAN :
JUA 03/2012
TO SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF 4 NEW 4WD CARS AND OTHER RELATED ACCESSORIES FOR SURVEY DEPARTMENT.**

TAWARAN adalah dipelawa dari Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Kerja-kerja pengukuran hendaklah dilaksanakan oleh Juruukur Tanah Berlesen yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

Setiap Penender hendaklah menyatakan seperti berikut :

- Sah Laku Tawaran hendaklah 12 bulan.
- Tempoh masa untuk menyiapkan projek.
- Ringkasan tatacara untuk membuat pengukuran projek ini.

Borang *Tender's Declaration* hendaklah disertakan setelah diisi dengan lengkap dan ditanda tangani.

Dokumen dan Borang Tawaran serta keterangan lanjut boleh diperolehi di **Pusat Maklumat Geomatik, Tingkat 2, Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam**, dengan bayaran yuran tawaran. Pembayaran boleh dibuat semasa waktu-waktu bekerja seperti berikut : -

**Hari Isnin - Khamis dan Sabtu :
8.00 pagi - 12.00 tengah hari
1.30 - 3.00 petang**

Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh Jabatan Ukur.

Yuran tawaran & e-dokumen bagi tawaran ini (BILANGAN TAWARAN : JUA/ 02/2012) ialah \$55.00 tidak dikembalikan.

Yuran tawaran & e-dokumen bagi tawaran ini (BILANGAN TAWARAN : JUA/ 03/2012) ialah \$35.00 tidak dikembalikan.

Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh Jabatan Ukur.

Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda syarikat dan pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk-tajuk tawaran seperti di atas.

Tawaran hendaklah dihadapkan **tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa, 29 Mei 2012** kepada alamat beriku :

**Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri
dan Perdagangan,
Jalan Subok,
Bandar Seri Begawan BD2710,
Negara Brunei Darussalam.**

Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.

Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan:

- Sijil Pendaftaran Perniagaan
- Lesen tahunan untuk praktis sebagai Juruukur Tanah Berlesen
- Kad Pengenalan / No. Pasport
- Daftar Pemilik Syarikat

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

pada setiap hari isnin hingga hari khamis dari jam 8.00 pagi hingga jam 11.00 pagi sahaja.

2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran seperti berikut:-

**BILANGAN TAWARAN:
EGNC/PM/4.1/2.2012
THE DESIGN, DEVELOP, DELIVERY AND OPERATION OF NATIONAL CALL CENTRE SOLUTION AND OTHER RELATED SERVICES**

tanpa menunjukkan nama syarikat pemborong dan sampul surat itu hendaklah ditujukan kepada : -

**PENGERUSI LEMBAGA
TAWARAN KECIL
JABATAN PERDANA MENTERI
BLOCK 2D, JALAN ONG SUM PING
BANDAR SERI BEGAWAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa, 29 Mei 2012.**

3. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya terikat menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran difikirkan tidak munasabah.



**JABATAN DAERAH TEMBURONG
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

ADALAH dimaklumkan bahawa Jabatan Daerah Temburong dengan sukacitanya mempelawa / menjemput penduduk-penduduk yang bermastautin di kawasan Kampung Puni dan Kampung Ujung Jalan, Daerah Temburong untuk menghadapkan pencalonan bagi mengisi jawatan Ketua Kampung Puni, Mukim Bangar, Daerah Temburong.

Tanggagaji : C1. EB2 iaitu \$1,280.00 hingga \$1,930.00

KELAYAKAN CALON KETUA KAMPUNG PUNI:-

1. Setiap calon Ketua Kampung hendaklah:-

a. Seorang lelaki yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

b. Sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan pelajaran di Peringkat Tingkatan III atau kelulusan yang sebanding dengannya.

c. Bermastautin di kampung yang akan diketuainya tidak kurang dua [2] tahun sebelum atau pada tarikh pencalonannya. Bermastautin adalah bermaksud bahawa calon Ketua Kampung hendaklah benar-benar tinggal di kampung yang berkenaan dalam tempoh yang dikehendaki di mana calon mempunyai tempat kediaman dan mendiami tempat tersebut.

d. Berumur tidak kurang 30 tahun dan tidak melebihi 60 tahun pada tarikh pencalonannya.

e. Mempunyai pengetahuan yang baik dalam Ugama Islam, kemasyarakatan dan adat resam setempat yang lazimnya diamalkan oleh masyarakat kampung berkenaan.

f. Tidak menjadi ahli atau tidak terlibat sama ada secara langsung atau tidak langsung di dalam sebarang pertubuhan siasah yang difikirkan boleh menjejaskan kepenyingkatan atau keselamatan negara.

g. Mempunyai perwatakan, ketokohan dan sifat-sifat kepimpinan yang baik dan bersesuaian sebagai seorang pemimpin mengikut amalan kehidupan orang-orang Brunei serta bersikap pemedulian; dan

h. Tidak pernah diisytiharkan muflis di bawah Undang-Undang yang dikuatkuasakan di negara ini dalam tempoh dua [2] tahun sebelum pencalonannya, termasuk pada tarikh pencalonan melainkan sebelum itu pengisytiharan muflis telah dibatalkan oleh Mahkamah.

2. Calon yang terdiri daripada Pegawai Kerajaan jika dilantik sebagai Ketua Kampung hendaklah terlebih dahulu menamatkan perkhidmatannya sebagai Pegawai Kerajaan.

3. Calon Ketua Kampung akan terlebih dahulu ditapis dari segi kelayakan.

4. Calon yang terdiri daripada ahli perniagaan atau pengusaha apabila dilantik menjadi Ketua Kampung boleh meneruskan perniagaan atau perusahaannya menurut syarat-syarat yang ditentukan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri.

5. Pencadang dan penyokong-penyokong seorang calon Ketua Kampung hendaklah terdiri daripada warganegara atau penduduk tetap Negara Brunei Darussalam dan tinggal bermastautin di kampung berkenaan yang berumur 18 tahun pada tarikh pencalonan diadakan.

6. Bagi Pegawai-pegawai Kerajaan yang sedang berkhidmat di Jabatan masing-masing ataupun dari pihak-pihak swasta hendaklah terlebih dahulu menghadapkan kebenaran bertulis dari Ketua Jabatan masing-masing dan menghadapkan surat kebenaran itu bersama semasa menghadapkan borang pencalonan.

7. Pencalonan dan penamaan calon atau calon-calon selepas tarikh tutup pencalonan tidak akan diterima.

8. Seorang Ketua Kampung akan dilantik atas Titah Perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

9. Lain-lain syarat adalah tertakluk kepada Skim Perkhidmatan Penghulu dan Ketua Kampung Negara Brunei Darussalam 1998 (Syarat-Syarat Lantikan dan Perkhidmatan Ketua Kampung).

CARA MEMOHON:

Keterangan lanjut dan borang pencalonan boleh didapati daripada Bahagian Institusi Mukim dan Kampung, Jabatan Daerah Temburong di talian 5221110 / 5221266 / 5221265 ext 119 pada waktu pejabat dibuka dan hendaklah diisikan mengikut apa yang dikehendaki dalam borang tersebut. Borang yang tidak diisikan dengan lengkap tidak akan diterima.

Borang pencalonan tersebut hendaklah dikembalikan kepada Pegawai Daerah Temburong tidak lewat pada **hari Sabtu, 19 Mei 2012 jam 4.00 petang.**



**PUSAT KEBANGSAAN E-KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

**BILANGAN TAWARAN:
EGNC/PM/4.1/2.2012
THE DESIGN, DEVELOP, DELIVERY AND OPERATION OF THE NATIONAL CALL CENTRE SOLUTION AND OTHER RELATED SERVICES**

Syarat-Syarat Tawaran:

DIBUKA kepada syarikat/pemborong-pemborong yang berdaftar dan dikategorikan kelas (5) ICT Accredited Business (ICTAB). Tawaran hendaklah dihantar dalam satu (1) salinan asal dan tiga (3) salinan berserta dengan pengakuan salinan pengiktirafan ICTAB.

1. Syarikat atau pemborong yang berhajat untuk ikut serta bagi tawaran yang tersebut diatas hendaklah membayar yuran tawaran sebanyak \$500.00 (tidak dikembalikan) dan seterusnya mendapatkan dokumen tawaran dalam bentuk cakera padat berjumlah \$5.00 dari:

**BAHAGIAN KEWANGAN
PUSAT KEBANGSAAN E-KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI
SIMPANG 69-18, JALAN
E-KERAJAAN BERIBI
GADONG BE1110
BANDAR SERI BEGAWAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**



**LEMBAGA BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

**PERMOHONAN MENDAPATKAN PETAK-PETAK GERAI
JUALAN SETIAP HUJUNG BULAN
ANJURAN JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN**

DIMAKLUMKAN kepada orang ramai mengenai permohonan untuk mendapatkan petak-petak gerai jualan setiap hujung bulan anjuran Jabatan Bandaran Bandar Seri Begawan.

Borang permohonan boleh didapati di Kaunter Unit Perlesenan Tingkat 2, Bangunan Jabatan Bandaran, Jalan Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Permohonan : 17 April 2012

Tarikh Tutup Permohonan : 4 April 2012

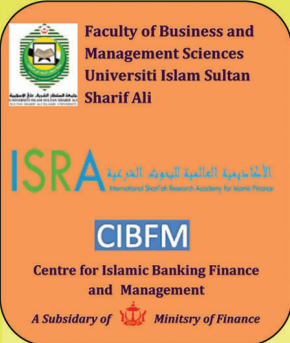
Nombor Telefon: 223242 / 426 ext 131 atau 8999441 / 8789299 / 8186299



VENUE:

Rizqun International Hotel,
Gadong, Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam

ORGANISED BY:



WHO SHOULD ATTEND?

- 1 Shari'ah Scholars specializing in Mua'malat and Shari'ah advisors in Islamic Banks
 - 2 Academicians
 - 3 Islamic Banking and Finance practitioners
 - 4 Researchers and Graduate Students
- Graduate students are most welcomed to attend the dialogue as observers.*

PROGRAMME:

Day 1	15th May 2012 (Tuesday)
7.45am	: Registration of Conference Participants
8.30am	: Arrival of Guests
9.00am	: Arrival of Guest of Honour : Recital of Surah Al-Fatihah : Welcome Remarks : Officiating of ICI2012 and MCSN - 6 : Souvenir Presentation : Keynote Address : Recitation of Do'a Selamat : Refreshment : Paper Presentation (session 1)
11.15am	
12.30pm	: Lunch and Zohor Prayer
1.45pm	: Paper Presentation (session 2)
3.00pm	: Tea Break
3.20pm	: Paper Presentation (sessions 3 & 4)
5.00pm	: End of ICI2012
Day 2	16th May 2012 (Wednesday)
7.30am	: Pendaftaran
8.15am	: Baca'an Do'a
8.30am	: Moderator: Pembentangan Hasil Penyelidikan Berasaskan Resolusi Lepas: "Issues of Taqdir and Ta'addi, Guarantee and Managing Moral Hazard in Mudarabah and Musharakah Products" Pembentang: Prof. Madya Dr Asmadi Mohamed Naim : Diskusi Pembentangan
8.45am	
9.20am	: Topik Pertama: Aplikasi Ijarah Mausufah Fi Zimmah di dalam Perbankan Pembentang Pertama: Dr Zaharuddin Abdul Rahman : Minum Pagi
9.35am	
10.00am	: Topik Pertama: Aplikasi Ijarah Mausufah Fi Zimmah di dalam Perbankan Pembentang Kedua: Ustaz Muhd Ramadhan Fitri Elias Pembentang Ketiga: Wakil Thailand Pembentang Keempat: Awang Mohd Hairul Azrin Bin Haji Besar

SCOPES AND TOPICS:

Conference:

- Shariah Issues in Islamic Banking and Finance;
- Islamic Financing instruments; microfinancing schemes and the development of small-medium enterprises;
- Islamic Capital Market; Financial Engineering, Derivatives and Sukuk;
- Islamic Financial Planning and Wealth Management;
- Islamic Accounting, Auditing and Supervision;
- Corporate Governance and Ethics in Islamic Financial Institutions;
- Risk Management for Islamic Financial institution and Takaful;
- Global Financial Issues from Islamic perspective;
- Zakah and Waqf Management;
- Human Resources and Development in Islamic Banking and Finance
- Other related areas in Islamic banking and finance.

Dialogue:

Shari'ah guidelines in the application of Ijarah Mausufah fi Zimmah and Issues on Takaful and Investments

MEDIUM OF INSTRUCTIONS:

- The ICI2012 will be conducted in Malay, Arabic and English.
- The Dialogue will be conducted in Malay
- Intrepreters will be provided

IMPORTANT DATES:

Full paper submission	17 th April 2012
Notification of acceptance (Full paper)	20 th April 2012
Camera ready paper submission	30 th April 2012
Conference & Dialogue	15 th —17 th May 2012

PAYMENT METHOD:

- Payments can be made by cash or telegraphic transfer.
- Only Brunei and US Dollars are accepted
- For more information on payment method, please contact the Secretariat

10.45 am	: Topik Kedua: Aplikasi Ijarah Mausufah Fi Zimmah di dalam Pasaran Modal Pembentang Pertama: Syed Alwi Mohamed Sultan Pembentang Kedua: Dr. Yulizar D. Sanrego Nz Pembentang Ketiga: Ustaz Lokmanulhakim Hussain Pembentang Keempat: Dr Haji Abdurrahman bin Raden Aji Haqqi : Makan Tengahari dan Solat Zohor
11.45 am	
1.00pm	: Diskusi oleh para pemakalah kertas kerja: Aplikasi Ijarah Mausufah Fi Zimmah di dalam Perbankan & Pasaran Modal Pendiskusi Pertama: K.H. Ma'ruf Amin Pendiskusi Kedua: Wakil Brunei Pendiskusi Ketiga:
4.00 pm	: Diskusi Umum
5.00pm	: Minum Petang dan Bersurai

REGISTRATION FEES:

	Bruneian	International
Participant / Presenter	BND 200	USD 160
Student	BND 50	USD 40

Day 3	17th May 2012 (Thursday)
7.45am	: Topik Ketiga: Aspek Pelaburan dalam Takaful Pembentang Pertama: Dr Yasmin Hanani Pembentang Kedua: Prof. Dr Jaih Mubarak Pembentang Ketiga: Wan Jemizan Wan Deraman Pembentang Keempat: Muhammad Mahbubi Ali Pembentang Kelima: Wakil Thailand
9.00am	: Minum Pagi
9.30am	: Diskusi oleh para pemakalah kertas kerja: Aspek Pelaburan dalam Takaful Pendiskusi Pertama: Dr H. Endy M. Astiawara Pendiskusi Kedua: Prof. Dato' Paduka Dr Mahmood Zuhdi Hj Abd. Majid Pendiskusi Ketiga: Wakil Brunei
11.45 am	: Makan Tengahari dan Solat Zohor
1.30pm	: Diskusi Pembentangan
3.00pm	: Perbincangan dan Pembentangan Resolusi
4.00pm	: Majlis Penutup
4.30pm	: Minum Petang dan Bersurai

REGISTRATION FORM

Register as:

Bruneian		Presenter		Student	
International		Participant			

Name: _____

Title: _____

Organisation: _____

Designation: _____

Address: _____

Phone no: _____ (h/p) _____ (o)

Email: _____

Paper Title (Presenter only): _____

Payable amount: _____

Cash/Telegraphic Transfer

*(delete where applicable)

Date: _____ Signature: _____

CONTACT

ICI2012 Secretariat
Faculty of Business and Management Sciences
Universiti Islam Sultan Sharif Ali
Jalan Pasar Baru Gadong, BE 1310
Negara Brunei Darussalam
Phone no: (+673)2462000 ext 801 / 183
Fax no: (+673) 2462233

Email:
icif1012@unissa.edu.bn or icif1012@gmail.com

Website: <http://icif-unissa.webstarts.com>



KEMENTERIAN PERTAHANAN

KEMENTERIAN Pertahanan menawarkan permohonan bagi warga Negara Brunei Darussalam untuk mengisikan jawatan-jawatan kosong di Bahagian Pemeliharaan Kelengkapan Teknikal, Kementerian Pertahanan seperti berikut :-

1. SYSTEM ENGINEERS (JURUTERA SISTEM)

- a. Sekurang-kurangnya Sarjana Muda dalam jurusan 'Aeronautical Engineering', 'Electrical & Electronic Engineering', 'Mechanical Engineering', 'Computer Engineering', 'Chemical Engineering' atau kelulusan profesional dan mempunyai pengalaman yang sebanding dalam bidang bersesuaian.
- b. Berpengetahuan dalam bidang 'ICT Technology', 'Life-Cycle Management', 'RAMS dan ILS'.
- c. Berkebolehan sebagai ketua kumpulan yang proaktif, boleh bekerja sendiri dan dapat menangani masalah.
- d. Mempunyai kebolehan komunikasi yang baik.
- e. Mempunyai kebolehan dalam menganalisa dan menyelesaikan masalah.

2. C41 SYSTEM ADMINISTRATOR/MAINTAINER

(PENGURUSAN SISTEM DAN PEMELIHARAAN C41)

- a. Sekurang-kurangnya BDTVEC/BTEC

Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam jurusan bidang 'Communication Technologies', 'Information Technology', atau kelulusan profesional sebanding dalam bidang bersesuaian dan mempunyai pengalaman dalam bidang yang bersesuaian.

- b. Berpengetahuan dalam bidang 'Software Engineering', 'ICT Technology', 'Life-Cycle Management', 'RAMS dan ILS'.

- c. Berkebolehan sebagai ketua kumpulan yang proaktif, boleh bekerja sendiri dan dapat menangani masalah.

- d. Mempunyai kebolehan komunikasi yang baik.

- e. Mempunyai kebolehan dalam analisis dan menyelesaikan masalah.

3. INFORMATION TECHNOLOGY (TEKNOLOGI MAKLUMAT)

- a. Sekurang-kurangnya BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam jurusan bidang 'Electrical & Electronic Engineering', 'Information Technology', atau kelulusan profesional sebanding dalam bidang bersesuaian dan mempunyai pengalaman dalam bidang yang bersesuaian.

- b. Berpengetahuan dalam bidang 'Software Engineering', 'ICT Technology', 'Life-Cycle Management', 'RAMS dan ILS'.

- c. Berkebolehan sebagai ketua kumpulan yang proaktif, boleh bekerja sendiri dan dapat menangani masalah.

- d. Mempunyai kebolehan komunikasi yang baik.

- e. Mempunyai kebolehan dalam analisis dan menyelesaikan masalah.

CARA PERMOHONAN:

Hendaklah mengisikan dan melengkapi (1) salinan borang permohonan kerja yang boleh didapati daripada alamat berikut dan dikembalikan bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan dan Rekod perkhidmatan yang lengkap dan diakui sah:

BAHAGIAN PEMELIHARAAN KELENGKAPAN TEKNIKAL

BLOK C, LANTAI BAWAH

JABATANARAH PENTADBIRAN DAN TENAGA MANUSIA

KEMENTERIAN PERTAHANAN

BOLKIAH GARRISON BB3510

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. BAGI Pegawai-pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei

Darussalam hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan di mana Ketua Jabatan adalah dihendaki untuk memberikan atau menyertakan lampiran Laporan Sulit mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon dan Tahap Penilaian Prestasi bagi tempoh tiga (3) tahun kebelakangan.

2. Semua kelulusan dan sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan profesional yang dihadapi dengan permohonan hendaklah diiktraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

3. Tarikh tutup penerimaan borang permohonan ialah pada **4 Mei 2012**.

4. Permohonan yang lewat diterima daripada 4 Mei 2012 adalah tidak diterima.

5. Pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga (3) tahun.

6. Sebarang maklumat mengenai jawatan-jawatan kosong yang diiklankan bolehlah diperolehi dari Seksyen Pengambilan, Bahagian Pemeliharaan Kelengkapan Teknikal, Kementerian Pertahanan melalui nombor talian 2386155 pada waktu pejabat (Isnin hingga Jumaat).

7. Untuk keterangan lanjut bolehlah melayari *website* Kementerian Pertahanan, www.mindef.gov.bn



**DI DALAM MAHKAMAH TINGGI
BANDAR SERI BEGAWAN**

**KEBANKRAPAN NO. 247
TAHUN 2011**

STANDARD CHARTERED BANK
... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
Vs

**HAJI MOHAMMAD ALI BIN HAJI
DOLLAH**
(BYIC No. 00-124261)

... Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada **8 Mac 2012**.

Nama dan alamat terakhir diketahui :

**HAJI MOHAMMAD ALI BIN
HAJI DOLLAH**

No: 12, Spg 153-36, Kg Sinarubai, BF2120
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Petisyen : **4 Ogos 2011**

NOTIS KEPADA PEMIUTANG

UNTUK PERJUMPAAN PERTAMA

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **8 Mac 2012**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **26 April 2012, jam 10.15 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **26 April 2012, jam 10.15 pagi**.

Bertarikh : **26 Mac 2012**

KEBANKRAPAN NO. 651 TAHUN 2009

**HAJI MARDY BIN HAJI AWANG
HAMJAH**

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
Vs

**AK MUHD SYAHREEN BIN PG HAJI
METASSAN**

(BYIC No. 00-282343)

... Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada **22 Oktober 2011**.

Nama dan alamat terakhir diketahui :

AK MUHD SYAHREEN BIN PG HAJI

METASSAN

No. 1, Simpang 287,
Kampung Sengkurong B,
Jalan Jerudong
Negara Brunei Darussalam.
Tarikh Petisyen : **26 Mac 2010**

**NOTIS KEPADA PEMIUTANG
UNTUK PERJUMPAAN PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **22 Oktober 2011**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **25 April 2012, jam 2.15 petang**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada **25 April 2012, jam 2.15 petang**.

Bertarikh : **26 Mac 2012**

KEBANKRAPAN NO. 701 TAHUN 2010

BAIDURI BANK BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
Vs

**MOHAMMAD AZMANDY BIN
ABD RAHMAN**

(BYIC No. 00-286574)

... Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PERINTAH PENERIMAAN

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penerimaan telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada **27 Ogos 2011**.

Nama dan alamat terakhir diketahui :

**MOHAMMAD AZMANDY BIN
ABD RAHMAN**

No. 10, Spg 413-58-35.
Kampung Pengkalan Sibabau,
Mentiri BU2529,
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Petisyen : **7 Mei 2011**

**NOTIS KEPADA PEMIUTANG
UNTUK PERJUMPAAN PERTAMA**

Di bawah Perintah Penerimaan bertarikh **27 Ogos 2011**.

Notis adalah dengan ini diberikan bahawa satu perjumpaan Pemiutang-pemiutang mengenai perkara di atas akan diadakan di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi, Mahkamah Besar pada **25 April 2012, jam 9.30 pagi**.

Pemeriksaan awam bagi penghutang adalah ditetapkan pada 25 April 2012, jam 9.30 pagi.

Bertarikh : **10 April 2012**

**Timbalan Pegawai Penerima
Rasmi Mahkamah Besar**

a. Semua Si piutang - si piutang kepada nama penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan seberapa boleh.

b. Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar kepada Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

c. Bagi membolehkan kamu mengundi di sana bukti-bukti kamu mestilah diserahkan kepada saya tidak lewat dari 24 jam sebelum waktu yang ditetapkan bagi perjumpaan ini.

d. Proksi-proksi yang akan digunakan di perjumpaan ini mestilah diserahkan kepada saya tidak lewat dari 24 jam sebelum waktu yang telah ditetapkan bagi perjumpaan ini.

e. Mana-mana pihak Pemiutang yang telah menyerahkan bukti, atau wakil-wakilnya yang diberi kuasa secara bertulis, bolehlah menyoal penghutang semasa pemeriksaan awam penghutang, mengenai dengan hal-halnya dan juga sebab kegagalannya.

**KEBANKRAPAN NO. 138
TAHUN 2010**

BAIDURI BANK BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen

Vs

CHIN SOON FU
(K.P. Brunei No. 30-108637)

... Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada **17 Mac 2012**.

Nama dan alamat Bankrap :

CHIN SOON FU
No. 7, Simpang 185-79-15
Kampung Katok, Tungku Link
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Pemohon : **4 Februari 2012**

Semua Si piutang-Si piutang kepada nama penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan seberapa boleh.

Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar kepada Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh: **31 Mac 2012**

**KEBANKRAPAN NO. 637
TAHUN 2010**

**BANK ISLAM BRUNEI DARUSSALAM
BERHAD**

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen

Vs

MOHAMMAD IDRIS BIN HJ SAMAT
(K.P. Brunei No. 30-108637)

... Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada **8 Mac 2012**.

Nama dan alamat Bankrap :

MOHAMMAD IDRIS BIN HJ SAMAT
No. 15, Jalan 35
Kampung Perpindahan Lambak Kanan
Jalan Berakas BC2515
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Pemohon : **28 Januari 2012**

Semua Si piutang-Si piutang kepada nama penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan seberapa boleh.

Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar kepada Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh: **31 Mac 2012**

**KEBANKRAPAN NO. 35
TAHUN 2010**

BAIDURI BANK BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen

Vs

MOHAMMAD SOFIAN BIN HAJI

JOHARI

(K.P. Brunei No. 00-262633)

... Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PERINTAH PENGHUKUMAN

Sila ambil perhatian bahawa :

a) Satu Perintah Penghukuman telah dibuat terhadap Penghutang yang berikut pada **8 Mac 2012**.

Nama dan alamat Bankrap :

**MOHAMMAD SOFIAN BIN
HAJI JOHARI**

No. 100, Jalan Haji Halus
Kampung Bunut, Jalan Tutong BF1320
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Pemohon : **5 Disember 2011**

Semua Si piutang-Si piutang kepada nama penghutang yang tersebut di atas hendaklah menghadapkan borang-borang bukti hutang yang boleh diperolehi di Pejabat Pegawai Penerima Rasmi dengan seberapa boleh.

Semua hutang-hutang yang seharusnya dibayar kepada Penghutang tersebut di atas hendaklah dihadapkan kepada Pegawai Penerima Rasmi, Tingkat Dua, Bangunan Mahkamah Besar, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh: **31 Mac 2012**

**KEBANKRAPAN NO. 131
TAHUN 2011**

BAIDURI BANK BERHAD

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen
Vs

**DAYANG NORHAYATY BINTI MOHI-
DDIN**

(BYIC No. 00-279479)

... Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PEMBATALAN

Sila ambil perhatian bahawa Perintah Penerimaan yang dibuat terhadap Penghutang berikut pada **25 Ogos 2011** telah dibatalkan pada **17 Mac 2012**.

Nama Penghutang :

**DAYANG NORHAYATY BINTI MOHI-
DDIN**

Alamat Penghutang:

No. 1, Spg 66-152
Kampung Bengkurong,
Jalan Tutong, BF1920,
Negara Brunei Darussalam.

Bertarikh : **31 Mac 2012**

**NOTIS MENGENAI DIVIDEND
TERAKHIR**

Nama penghutang :

ABDUL RAHMAN BIN HAJI EADI
(BYIC NO. 00-114360)

Alamat : No : 17, Simpang 381, Kampung Lambak Kiri, Jalan Pasir Berakas, BB1314
Negara Brunei Darussalam

Mahkamah : Mahkamah Besar,
Negara Brunei Darussalam
Nombor Kebankrapan -
No: 293 Tahun 2005

Banyaknya bagi tiap satu ringgit : 100 sen Pertama atau terakhir selainya - Terakhir Bila Kena dibayar : 23 Mei 2012

Di mana Kena Bayar :

Pejabat Pegawai Penerima Rasmi,
Tingkat 2, Mahkamah Besar,
Jalan Tutong,
Negara Brunei Darussalam.

**Hazarena POKSJ DP Haji Hurairah
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar**

**SYARIKAT (PENGKULUNGAN)
NO. 05 TAHUN 2010**

**DALAM PERKARA AKTA SYARIKAT,
BAB 39**

... Pemiutang Penghakiman/Pemetisyen

DAN

**DALAM PERKARA MORSIMA
SDN BHD**

... Penghutang Penghakiman/Penentang

NOTIS PERINTAH PENGKULUNGAN

Nama Syarikat: **MORSIMA SDN BHD**

Alamat Pejabat Berdaftar: No: 475,
Kampung Keriam, Tutong, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh Perintah Pengkulan:
17 Mac 2011.

Tarikh dan Tempat Perjumpaan: 12 April 2012, jam 2.00 petang, Pejabat Pegawai Rasmi, Mahkamah Besar, Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam.

Bertarikh 28 Mac 2012

**Azrimah binti Haji Abdul Rahman
Timbalan Pegawai Penerima Rasmi
Mahkamah Besar**



**DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI WARIS
BANDAR SERI BEGAWAN**

**SURAT KUASA PUSAKA
NO. LA /NO. 56/ 2012**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **MARIAM@-SANIAH BINTI SAMAT** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **TERUNA BIN HAJI NAIM** yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **balu** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan Mahkamah Bandar Seri Begawan pada **24 April 2012 pada 9.30 pagi**.

Tarikh : **5 April 2012.**

**SURAT KUASA PUSAKA
NO. LA /NO. 174/ 2012**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **DATO HAJI SALLEH BIN HJ. HIDUP** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **HJ. JAIR@MAT JAIR BIN HAJI TUNDAK** yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **anak** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan Mahkamah Kuala Belait pada **24 April 2012 pada 9.30 pagi**.

Tarikh : **5 April 2012.**

**SURAT KUASA PUSAKA
NO. LA /NO. 60/ 2012**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **HAJI MOHAMMAD NOORFAHSSIN BIN ABDUL KARIM** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **HAJAH NOORFARIDAH BINTI HUSSIN** yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **anak** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan Mahkamah Kuala Belait pada **24 April 2012 pada 9.30 pagi**.

Tarikh : **9 April 2012.**

**SURAT KUASA PUSAKA
PROBATE /NO. 03/ 2012**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **1. ONG KAI HOCH DAN 2. ONG WEE SOON** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **HONG CHIN HOE** yang telah meninggal dunia di Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **anak** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan Mahkamah Kuala Belait pada **01 Mei 2012 pada 9.30 pagi**.

Tarikh : **9 April 2012.**

MUHAMMAD AMIN LIM CHING

Penolong Pegawai Waris

Negara Brunei Darussalam


**JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI**

BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/BPP/095/2011

**TAJUK : MAINTAINANCE OF
JETTIES AND WALKWAYS LIGH-
TING AT KG AYER ZONE 1 FOR A
PERIOD OF TWO (2) YEARS**

**Tarikh Tutup : 15 Mei 2012,
hari Selasa jam 2.00 petang**

**Yuran Tawaran : BND10.00
(tidak dikembalikan)**

BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/BPP/096/2011

**TAJUK :
MAINTAINANCE OF JETTIES
AND WALKWAYS LIGHTING AT
KG AYER ZONE 2 FOR A
PERIOD OF TWO (2) YEARS**

**Tarikh Tutup : 15 Mei 2012,
hari Selasa jam 2.00 petang**

**Yuran Tawaran : BND10.00
(tidak dikembalikan)**

**Tempat Tutup :
'TENDER BOX'**

**Lembaga Tawaran Kecil
Bahagian Tenaga,
Jabatan Perdana Menteri,
Tingkat 5, Blok Unit Petroleum,
Bangunan Bahirah,
Jalan Menteri Besar,
Bandar Seri Begawan, BB3910,
Negara Brunei Darussalam.**

Kelayakan : Pemborong yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi salah satu Kategori E01, E02, dalam Kelas II atau ke atas sahaja, mempunyai pekerja mahir yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik serta mempunyai peralatan / kemudahan bagi mengendalikan kerja tersebut.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Kaunter Unit Pendaftaran, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :
Sila sertakan salinan BUSINESS NAMES ENACTMENT, 1958 - SECTION 16 & 17 dan sijil pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan Elektrik.


KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
JUALAN SECARA TAWARAN AWAM

ADALAH dengan ini diberikan notis iaitu bahawa jualan lelong bagi 33 Unit Peralatan / pekakas elektrik akan dibuat secara Sebut Harga di Stor Bangunan Pasar Basah, Kianggeh, Bandar Seri Begawan. Sesiapa yang berminat untuk menghantar sebutharga bolehlah mendapatkan borang dan dihantar ke alamat :-

Pengerusi
Jawatankuasa Sebutharga
Bahagian Kewangan, Tingkat 1,
Kementerian Hal Ehwal Ugama
Jalan Menteri Besar BB3910

**Tarikh Tutup :
25 April 2012 jam 2.00 petangi**

KETERANGAN BARANG

1. Peti Television (5 Unit)
2. Mesin Rumput Bersurung (13 Unit)
3. Mesin Rumput Jentera Berat (1 Unit)
4. Peti Sejuk (5 Unit)
5. Water Dispenser (4 Unit)
6. Electric Cooker (2 Unit)
7. Freezer (2 Unit)
8. Washing Machine (1 Unit)

Tempat dan Waktu untuk melihat barang :

**Stor Pasar Basah, Kianggeh,
Bandar Seri Begawan**

Waktu bagi melihat barang- barang lelong :
Jam 9.00 pagi hingga 11.00 pagi

(Setiap hari kecuali hari Jumaat dan hari Ahad)

**Syarat-syarat bagi Jualan Lelong secara Sebut
Harga ini adalah seperti berikut:**

1. Tawaran ini dibukakan kepada pemborong-pemborong, firma swasta dan orang

persendirian.

2. Borang Sebut Harga, syarat-syarat dan keterangan lanjut mengenainya boleh diperolehi dengan menghubungi Talian 2382525 ext 723 semasa waktu pejabat.

3. Hanya pembeli yang berjaya akan dihubungi untuk tindakan selanjutnya.

4. Lelongan berjaya dinilai berdasarkan harga tertinggi.

5. Ke semua Sebut Harga hendaklah diisi menggunakan borang yang diberikan secara lengkap dan hendaklah dimasukkan ke Peti Sebut Harga di Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar BB3910 **tidak lewat pada hari Rabu 25 April 2012, jam : 2.00** Petang dengan menggunakan sampul surat tertutup rapat (sealed) dan bertulis dengan terang "TAWARAN AWAM 33 UNIT PERALATAN/PERKAKAS ELEKTRIK."

6. Bahagian depan sampul surat Sebut Harga hendaklah menyatakan dan ditulis perkara berikut:

a) Pengerusi Jawatankuasa Sebutharga
Bahagian Kewangan, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri
Negara Brunei Darussalam.

b). Bilangan Sebut Harga

c) Tajuk Sebut Harga

d) Tarikh Tutup Sebut Harga

7. Pembeli yang berjaya hendaklah memindahkan barang-barang tersebut dalam tempoh satu (1) minggu dari tarikh pembayaran.

i. Barang-barang yang telah dibeli tetapi tidak dipindahkan dalam masa tempoh tujuh hari dari tarikh jualan akan di rampas dan dilelong semula.

ii. Pembeli yang berjaya hendaklah membayar wang pendahuluan (deposit) sebanyak 10 peratus daripada harga lelong. Wang pendahuluan (deposit) tidak akan dikembalikan jika membatalkan Sebut Harga tersebut.


PESANAN DARI AUTORITI MONETARI BRUNEI DARUSSALAM (AMBD)
HINDARI PELABURAN YANG BERUNSURKAN SKIM CEPAT KAYA

PASTIKAN AWDA HANYA MELABUR DENGAN INSTITUSI-INSTITUSI KEWANGAN YANG DILESENKAN OLEH AMBD

ANTARA CIRI-CIRI SKIM CEPAT KAYA:

- **Menjanjikan pulangan yang tinggi** (melebihi kadar pulangan yang lazimnya diberikan oleh institusi-institusi kewangan yang berlesen) dalam jangka masa yang pendek disamping insentif-insentif yang menarik.
- Lazimnya **tidak disokong dengan dokumen**.
- **Tatacara urusanniaga yang tidak jelas atau mencurigakan** seperti menjadikan orang yang berpengaruh sebagai testimoni bagi meyakinkan orang ramai untuk menyertai skim mereka.
- **Mungkin berdaftar dengan Pendaftar Nama-Nama Perniagaan dan Syarikat-Syarikat untuk menggambarkan perniagaan yang sah**. Sijil Pendaftaran tidak memberi kuasa untuk melakukan aktiviti-aktiviti perniagaan berkaitan dengan kewangan. Aktiviti-Aktiviti perniagaan berunsurkan kewangan mestilah mempunyai lesen dari AMBD.

Sila hubungi pihak AMBD di talian 2380522 atau melalui e-mel di fi@ambd.gov.bn bagi sebarang pertanyaan atau maklumat.

TAWARAN MEYAKINKAN
INSENTIF MENARIK
PULANGAN MENAKJUBKAN
UNTUNG MENDADAK

**JANGAN TERPEDAYA DENGAN
SKIM CEPAT KAYA**

RADIO TELEVISYEN BRUNEI

RANCANGAN MINGGUAN TV

**ISNIN**
23 April

07.00	BERITA AWAL PAGI
07.20	RAMPAL PAGI - Live
10.02	FACTORY MADE
10.30	FOOD SAFARI
11.00	INSAN SENI
11.30	THE RE-INVENTORS 'Invention War'
12.00	MYSTERY FILES
12.20	AZAN ZUHUR
12.35	THE DETONATORS
13.30	FOOLED BY NATURE 'Doubtful Giants'
14.00	DIALOG 2012
14.30	DESTROYED IN SECOND
15.00	GARDENING AUSTRALIA
15.30	ACTING TODAY FOR A BETTER TOMORROW
15.34	AZAN ASAR
16.00	THE MARTHA STEWART SHOW
17.00	HOW DO THEY DO IT?
17.30	IN SHORT
17.45	BERITA 5:45
18.00	GREEN MATTERS
18.27	AZAN MAGHRIB
18.45	BIMBINGAN KELUARGA
19.00	FOKUS SUKAN
19.30	THE NEW INVENTORS
19.38	AZAN ISYAK
20.00	BERITA NASIONAL
20.50	MUSABAQAH TILAWATIL QURAN
22.00	NEWS AT 10

SELASA
24 April

07.00	BERITA AWAL PAGI
07.20	RAMPAL PAGI - Live
10.02	ULTIMATE WILDLIFE
10.30	CHEF WORTHY
11.00	THE NEW INVENTORS
11.30	HOW DO THEY DO IT?
12.00	GREEN MATTERS
12.20	AZAN ZUHUR
12.30	MUSABAQAH TILAWATIL AL-QURAN
13.30	FOKUS SUKAN
14.00	LOFTY IDEAS
14.30	FACTORY MADE
15.00	GARDENING AUSTRALIA
15.34	AZAN ASAR
15.35	STOP OVER
16.00	THE MARTHA STEWART SHOW
17.00	EUROMAXX ON VACATION
17.30	IN SHORT
17.45	BERITA 5:45
18.00	JAMIE'S 30 MINUTES MEALS 'Asian Salmon'
18.27	AZAN MAGHRIB
18.45	PENGAJARAN AL QURAN
19.00	ONCE IN A LIFETIME
19.30	STOP OVER
19.38	AZAN ISYAK
20.00	BERITA NASIONAL
20.50	SUKAN
21.30	DOKUMENTARI TEMPATAN 2012
22.00	NEWS AT 10
22.50	CRIME INC. (New Series)

RABU
25 April

07.00	BERITA AWAL PAGI
07.20	RAMPAL PAGI - Live
10.02	GLASS WITH VICKY
10.30	TOP CHEF MASTER
11.30	EUROMAXX ARCHITECTURE
12.00	DOKUMENTARI TEMPATAN 2012
12.20	AZAN ZUHUR
12.35	UBAYA-UBAYA 'Cinta & Penceraian'
13.30	ONCE IN A LIFETIME
14.00	SUKAN
14.30	HOW IT WORKS
15.00	GET GROWING
15.32	AZAN ASAR
15.35	INDUSTRIAL JUNKLE
16.00	OPRAH WINFREY
17.00	THE LAST PARADISES
17.30	IN SHORT
17.45	BERITA 5:45
18.00	TELEMED (New Series)
18.27	AZAN MAGHRIB
18.45	AL-HADIS
19.00	FOKUS SUKAN
19.30	ULASAN KHUTBAH JUMAAT
19.38	AZAN ISYAK
20.00	BERITA NASIONAL
21.00	LIPUTAN SEMASA
21.30	HELICOPTER RESCUE 'Morpeth Fatal'
22.00	NEWS AT 10
22.50	LOVE IT OR LIST IT

KHAMIS
26 April

07.00	BERITA AWAL PAGI
07.20	RAMPAL PAGI - Live
10.02	FULL REPORT
10.30	5 RENCAH 5 RASA
11.00	ULASAN KHUTBAH JUMAAT
11.30	THE LAST PARADISE
12.00	HELICOPTER RESCUE 'Morpeth Fatal'
12.20	AZAN ZUHUR
12.30	BERSAMA MUFTI SEMPENA MAULUD NABI 'Surau ABD8 Kementerian Pertahanan, Bolkiah'
13.30	FOKUS SUKAN
14.00	VISI SUCI 2007
14.30	TELEMED
15.00	LIPUTAN SEMASA
15.32	AZAN ASAR
15.35	THE PLANE FACTS
16.00	OPRAH WINFREY
17.00	STRANDED WITH CASH PETERS
17.30	IN SHORT
17.45	BERITA 5:45
18.00	FASTER, HIGHER, STRONGER-TOMORROW
18.27	AZAN MAGHRIB
18.35	PENGAJARAN DARI AL-QURAN
19.00	REMAJA ISLAM
19.30	AL HIDAYAH 1433/2012
19.34	AZAN ISYAK
20.00	BERITA NASIONAL
21.00	AN NUUR 1433/2012
22.00	NEWS AT 10
22.50	KONVENSYEN PENDIDIKAN ISLAM

JUMAAT
27 April

07.00	BERITA AWAL PAGI
07.20	RAMPAL PAGI - Live
10.02	KNOW IT!
10.30	THE DOCTORS 'Is There A Fix?'
11.30	BERITA 11:30
11.45	AL HIDAYAH
12.30	SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
13.30	REMAJA ISLAM
14.00	CLASSIC CARS
14.30	BICARA SUKAN
15.00	SPIRIT OF LONDON
15.35	AZAN ASAR
16.00	DR. OZ SHOW
17.00	FLYING THROUGH TIME
17.30	KEFAHAMAN MELAYU ISLAM BERAJA
17.45	BERITA 5:45
18.00	HOW NATURE HEALS
18.27	AZAN MAGHRIB
18.45	PENGAJARAN DARI AL QURAN
19.00	DOKUMENTARI TEMPATAN
19.30	SENTUHAN MINDA
19.38	AZAN ISYAK
20.00	BERITA NASIONAL
21.00	DUNIA ASIA
21.30	ANGGUN
22.00	NEWS AT 10
22.50	RAMPAGE

SABTU
28 April

07.00	BERITA AWAL PAGI
07.20	RAMPAL PAGI - Live
10.02	BLANK CANVAS
10.30	NATE BERKUS SHOW
11.30	BERITA 11:30
12.00	ANGGUN
12.19	AZAN ZUHUR
12.30	HOLMES ON HOMES
13.30	DOKUMENTARI TEMPATAN
14.00	SENTUHAN MINDA
14.30	THE ZOO
15.00	THE PRICE IS RIGHT
15.35	AZAN ASAR
16.00	THE DR. OZ SHOW
17.00	FROM TIERRA DEL FUEGO TO TIJUA
17.30	IN SHORT
17.45	BERITA 5:45
18.00	SUPER CAMERAS II
18.27	AZAN MAGHRIB
18.45	PEDOMAN AKIDAH 2007
19.00	FOKUS SUKAN
19.30	DI MANA TU AH? 'Batu Senawat'
19.38	AZAN ISYAK
20.00	BERITA NASIONAL
21.00	LIPUTAN SEMASA
21.30	ICONS
22.00	NEWS AT 10
22.50	EXTREME FORENSICS

AHAD
29 April

07.00	BERITA AWAL PAGI
07.20	RAMPAL PAGI - Live
10.02	DESTROYED IN SECOND
10.30	NATE BERKUS SHOW
11.30	BERITA 11:30
12.00	LIPUTAN SEMASA
12.19	AZAN ZUHUR
12.30	ARE YOUR SMARTER THAN A 5TH GRADER
13.30	TEKA RIA
14.00	ICONS
14.30	THE FOOTBALL REVIEW
15.00	THE PRICE IS RIGHT
15.35	AZAN ASAR
16.00	THE DR. OZ SHOW
17.00	THE RE-INVENTORS 'Fire Extinguisher'
17.30	KEFAHAMAN MELAYU ISLAM BERAJA
17.45	BERITA 5:45
18.00	CULTURAL FLAVOURS
18.27	AZAN MAGHRIB
18.45	SINAR
19.00	FOOLED BY NATURE 'Crazy Climbers'
19.30	INSAN SENI
19.38	AZAN ISYAK
20.00	BERITA NASIONAL
21.00	DIALOG
21.30	MYSTERY FILES
22.00	NEWS AT 10
22.50	WHALE WARS

**ISNIN**
23 April

10.05	ANIMASI: GET SQUIGGLING!
10.15	ANIMASI: ZHENG HE'S VOYAGES TO THE WEST
10.45	DRAMA KOREA: TWINKLE TWINKLE
12.00	DRAMA MELAYU: SUTERA MAYA
12.20	AZAN ZUHUR
13.00	KOMEDI: EVERYBODY LOVES RAYMOND
13.30	DRAMA BERSIRI: NCIS: LOS ANGELES
14.30	DRAMA TEMPATAN SITKOM: KOCEK YANG BERBUNYI
15.00	REMAJA: MORTIFIED
15.34	AZAN ASAR
15.35	DRAMA INTERNATIONAL: DESTINED HEARTS
16.30	PENDIDIKAN: SESAME STREET
17.00	DRAMA INTERNATIONAL: BAB ALHARA
18.00	DRAMA INTERNATIONAL: MY ONE AND ONLY LOVE
18.27	AZAN MAGHRIB
19.00	REALITI: TOTAL WIPE OUT U.S.A
19.38	AZAN ISYAK
20.00	DRAMA KOREA: A THOUSAND KISSES
21.00	DRAMA MELAYU: SUTERA MAYA
22.00	BERITA NASIONAL
22.45	DRAMA BERSIRI: CHUCK

SELASA
24 April

10.05	ANIMASI: RUBI
10.15	ANIMASI: THE BRAVE & THE BOLD
10.45	DRAMA KOREA: TWINKLE TWINKLE
12.00	DRAMA MELAYU: SUTERA MAYA
12.20	AZAN ZUHUR
13.00	KOMEDI: OUTSOURCED
13.30	DRAMA BERSIRI: 'TEMPORARY MONSANTO'
14.30	DRAMA TEMPATAN: HAWAII FIVE-O
15.00	ANIMASI: 'Ho'Apono'
15.32	AZAN ASAR
15.33	DRAMA INTERNATIONAL: DESTINED HEARTS
16.30	PENDIDIKAN: SESAME STREET
17.00	DRAMA INTERNATIONAL: BAB ALHARA
18.00	DRAMA INTERNATIONAL: MY ONE AND ONLY LOVE
18.27	AZAN MAGHRIB
19.00	REALITI: TOTAL WIPE OUT U.S.A
19.38	AZAN ISYAK
20.00	DRAMA KOREA: A THOUSAND KISSES
21.00	DRAMA MELAYU: SUTERA MAYA
22.00	BERITA NASIONAL
22.45	SUKAN: FIA F1 WORLD CHAMPIONSHIP

RABU
25 April

10.05	ANIMASI: NAN AND LILI
10.15	ANIMASI: SONIC - X
10.45	DRAMA KOREA: TWINKLE TWINKLE
12.00	DRAMA MELAYU: SUTERA MAYA
12.20	AZAN ZUHUR
13.00	REALITI: POP CORN TV
13.30	DRAMA BERSIRI: 24
14.30	DRAMA TEMPATAN: TUNGKAT GELAGAR
15.00	ANIMASI: MICKEY MOUSE CLUB HOUSE
15.34	AZAN ASAR
15.40	DRAMA INTERNATIONAL: DESTINED HEARTS
16.30	PENDIDIKAN: SESAME STREET
17.00	DRAMA INTERNATIONAL: BAB ALHARA
18.00	DRAMA INTERNATIONAL: MY ONE AND ONLY LOVE
18.27	AZAN MAGHRIB
19.00	REALITI: TOTAL WIPE OUT U.S.A
19.38	AZAN ISYAK
20.00	DRAMA KOREA: A THOUSAND KISSES
21.00	DRAMA MELAYU: SUTERA MAYA
22.00	BERITA NASIONAL
22.45	DRAMA BERSIRI: THE ADVENTURES OF MERLIN

KHAMIS
26 April

10.05	ANIMASI: NAN AND LILI
10.15	ANIMASI: SONIC - X
10.45	DRAMA KOREA: TWINKLE TWINKLE
12.00	DRAMA MELAYU: SUTERA MAYA
12.20	AZAN ZUHUR
13.00	REALITI: POP CORN TV
13.30	DRAMA BERSIRI: HAWAII FIVE-O
14.30	DRAMA TEMPATAN SITKOM: GENG LAMA
15.00	ANIMASI: DREAM TOWN
15.35	AZAN ASAR
15.35	DRAMA INTERNATIONAL: DESTINED HEART
16.30	PENDIDIKAN: SESAME STREET
17.00	DRAMA INTERNATIONAL: BAB ALHARA
18.00	DRAMA INTERNATIONAL: MY ONE AND ONLY LOVE
18.27	AZAN MAGHRIB
19.00	REALITI: TOTAL WIPE OUT U.S.A
19.38	AZAN ISYAK
20.00	DRAMA KOREA: A THOUSAND KISSES
21.00	DRAMA MELAYU: SUTERA MAYA
22.00	BERITA NASIONAL
22.45	DRAMA BERSIRI: CRIMINAL MINDS

JUMAAT
27 April

10.05	ANIMASI: GET SQUIGGLING!
10.15	ANIMASI: SONIC - X
10.45	DRAMA KOREA: TWINKLE TWINKLE
12.00	DRAMA INTERNATIONAL: TEPPAN
12.19	AZAN ZUHUR
13.00	KOMEDI: EVERYBODY LOVES RAYMOND
13.30	DRAMA BERSIRI: NCIS: LOS ANGELES
14.30	DRAMA TEMPATAN: POP CORN TV
15.00	ANIMASI: DREAM TOWN
15.35	AZAN ASAR
15.33	REALITI: TOTAL WIPEOUT
16.30	PENDIDIKAN: BINDI, THE JUNGLE GIRL
17.00	DRAMA INTERNATIONAL: BAB ALHARA
18.00	DRAMA INTERNATIONAL: MY ONE AND ONLY LOVE
18.27	AZAN MAGHRIB
19.00	DRAMA KHAS TEMPATAN: HARI ADAT ISTIADAT
19.38	AZAN ISYAK
20.00	DRAMA KOREA: A THOUSAND KISSES
21.00	DRAMA TEMPATAN: TAUTAN DI PERMATANG
21.30	KOMEDI: THAT'S SO RAVEN
22.00	BERITA NASIONAL
22.45	FIA F1 WORLD CHAMPIONSHIP

SABTU
28 April

10.05	ANIMASI: BUN DAN ANIM
10.15	PENDIDIKAN: AUTO B-GOOD
10.45	DRAMA KOREA: TWINKLE TWINKLE
12.00	DRAMA INTERNATIONAL: TEPPAN
12.19	AZAN ZUHUR
13.00	KOMEDI: THAT'S SO RAVEN
13.30	DRAMA BERSIRI: BLUE BLOODS
14.30	REALITI: POP CORN TV
15.00	ANIMASI: KAMEN RIDER DRAGON KNIGHT
15.35	AZAN ASAR
15.30	REALITI: TOTAL WIPEOUT US
16.30	ANIMASI: PHINEAS AND FERB
17.00	DRAMA INTERNATIONAL: BAB ALHARA
18.00	DRAMA INTERNATIONAL: MY ONE AND ONLY LOVE
18.27	AZAN MAGHRIB
19.00	REALITI: THE AMAZING RACE AUSTRALIA
19.38	AZAN ISYAK
20.00	PERTANDINGAN AKHIR TAUSYEH 2012
22.45	SUKAN: LIGA S 2012

AHAD
29 April

10.05	ANIMASI: BERT AND ERNIE'S GREAT ADVENTURES
10.15	PENDIDIKAN: GUESS WHAT?
10.45	DRAMA KOREA: TWINKLE TWINKLE
12.00	DRAMA INTERNATIONAL: TEPPAN
12.19	AZAN ZUHUR
13.00	DRAMA BERSIRI: LAW AND ORDER
14.00	HIBURAN: MINGGU CERIA
14.30	SUNDAY MATINEE
15.35	AZAN ASAR
16.00	ANIMASI: SONIC X
16.30	REMAJA: MORTIFIED
17.00	DRAMA KHAS: SIRIH BERTEPUK PINANG MENARI
18.00	DRAMA INTERNATIONAL: MY ONE AND ONLY LOVE
18.27	AZAN MAGHRIB
19.00	REALITI: THE CELEBRITY APPRENTICE
19.38	AZAN ISYAK
20.00	DRAMA KOREA: A THOUSAND KISSES
21.00	DRAMA SITKOM TEMPATAN: KOCEK YANG BERBUNYI
22.00	BERITA NASIONAL
22.45	SUKAN: F.A CUP 2011/2012

Tertakluk kepada perubahan semasa

LAYARI LAMAN WEB
WWW.RTB.GOV.BNUNTUK SUSUNAN PROGRAM & SIPNOSIS RANCANGAN TV
SECARA ONLINETONTONI RTB4 INTERNATIONAL SECARA ONLINE,
LAYARI LAMAN WEB ORGANISASI RTB,
I-SINAR DAN NET RADIO



ISNIN 23 April

14:00 SONIC X
14:30 THE MIDDLE
'The Quarry'
15:00 BLUE BLOODS
'To Tell The Truth'
15:34 AZAN ASAR
16:00 WORST CASE SCENARIO
17:00 RYOMADEN THE LEGEND
18:00 CYBERSIX
'The Final Confrontation'
18:27 AZAN MAGHRIB
18:33 POP CORN :
WORLD'S FUNNIEST
19:00 NCIS : LOS ANGELES
'Chinatown'
19:38 AZAN ISYAK
20:00 NEW INVENTOR
21:00 RYOMADEN THE LEGEND
22:00 NEWS AT 10

SELASA 24 April

14:00 CYBERSIX
'The Final Confrontation'
14:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
15:00 NCIS : LOS ANGELES
'Chinatown'
15:31 AZAN ASAR
16:00 NEW INVENTOR
17:00 RYOMADEN THE LEGEND
18:00 MICKEY MOUSE CLUBHOUSE
18:27 AZAN MAGHRIB
18:30 POP CORN :
WORLD'S FUNNIEST
19:00 DRAMA BERSIRI :
BONES
'Babe In The Bar'
19:38 AZAN ISYAK
20:00 LET'S GET INVENTING
21:00 RYOMADEN THE LEGEND
22:00 NEWS AT 10

RABU 25 April

14:00 MICKEY MOUSE CLUBHOUSE
14:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
15:00 DRAMA BERSIRI :
BONES
'Babe In The Bar'
15:34 AZAN ASAR
16:00 LET'S GET INVENTING
17:00 RYOMADEN THE LEGEND
18:00 HAMTARO, LITTLE HAMSTER BIG
ADVENTURE
18:27 AZAN MAGHRIB
18:34 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
19:00 PSYCH
'Not Even Close... Encounters'
19:38 AZAN ISYAK
20:00 NEW INVENTOR
21:00 RYOMADEN THE LEGEND
22:00 NEWS AT 10

KHAMIS 26 April

14:00 HAMTARO, LITTLE HAMSTER BIG
ADVENTURE
14:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
15:00 PSYCH
'Not Even Close... Encounters'
15:35 AZAN ASAR
16:00 NEW INVENTOR
17:00 RYOMADEN THE LEGEND
18:00 HAMTARO :
LITTLE HAMSTER BIG ADVENTURE
18:27 AZAN MAGHRIB
18:34 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
19:00 CRIMINAL MINDS
'Lauren' Pt.2
19:38 AZAN ISYAK
20:00 CITY EXPLORERS
'Cysco, Peru' /
'Sydney, Australia'
21:00 RYOMADEN THE LEGEND
22:00 NEWS AT 10

ISNIN 23 April

16:05 PENGAJARAN
DARI AL QURAN
16:30 SUCI
17:00 BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI 1431/2010
18:00 IHYA RAMADHAN 1431H/2010
18:27 AZAN MAGHRIB
18:40 DIAN HIDAYAH
19:00 MUTIARA HIDAYAH
19:38 BICARA IMAN
20:00 AZAN ISYAK
20:45 FIQHUL MIRATS
21:00 MUTIARA HIKMAH
21:30 BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI 1430/2009

SELASA 24 April

16:05 MUTIARA HIKMAH
16:30 DIAN HIDAYAH
17:00 BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI 1430/2009
18:15 AL-HADIS
18:27 AZAN MAGHRIB
18:45 ZIKIR & DOA PENOLAK BALAH
19:15 VISI SUCI 2009
19:38 AZAN ISYAK
20:00 BERITA NASIONAL
KONVENSYEN PENDIDIKAN
ISLAM KALI PERTAMA
21:15 BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI 1430/2009

RABU 25 April

16:05 BIMBINGAN KELUARGA
16:15 VISI SUCI 2009
16:45 INFO MAJLIS
UGAMA ISLAM BRUNEI
BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI 1430/2009
17:00 MUTIARA
18:00 AL ISLAM
18:15 AZAN MAGHRIB
18:27 ALAM GHAIB
18:45 AT TIBBUL ISLAMI
19:15 PEDOMAN 2012
19:38 AZAN ISYAK
20:00 BERITA NASIONAL
KAMAR BANI HASHIM
20:45 BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI 1430/2009

JUMAAT 27 April

14:00 HAMTARO :
LITTLE HAMSTER BIG ADVENTURE
14:30 WORLD BEST COMEDY SHOW
15:00 CRIMINAL MINDS
'Lauren' Pt.2
15:35 AZAN ASAR
16:00 CITY EXPLORERS
'Cysco, Peru' /
'Sydney, Australia'
17:00 RYOMADEN THE LEGEND
18:00 AUTO B-GOOD
18:27 AZAN MAGHRIB
18:34 THE I.T. CROWD
'Jen The Fredo'
19:00 SMALLVILLE
'Warrior'
19:38 AZAN ISYAK
20:00 MEGA MOVIE
'Anjana Anjani'
22:00 NEWS AT 10

SABTU 28 April

14:00 AUTO B-GOOD
14:30 THE I.T. CROWD
'Jen The Fredo'
15:00 SMALLVILLE
'Warrior'
15:35 AZAN ASAR
16:00 MEGA MOVIE
'Anjana Anjani'
18:00 BLUE DRAGON
18:27 AZAN MAGHRIB
18:34 GOOD LUCK CHARLIE
'Teddy's Little Helper'
19:00 BREAKOUT KINGS
'Like Father Like Son'
19:38 AZAN ISYAK
20:00 MEGA MOVIE
'Day The Earth Stood Still'
22:00 NEWS AT 10

AHAD 29 April

14:00 BLUE DRAGON
14:30 GOOD LUCK CHARLIE
'Teddy's Little Helper'
15:00 BREAKOUT KINGS
'Like Father Like Son'
15:35 AZAN ASAR
16:00 MEGA MOVIE
'Day The Earth Stood Still'
18:00 SONIC X
18:27 AZAN MAGHRIB
18:35 THE MIDDLE
'Foreign Exchange'
19:00 BLUE BLOODS
'All That Glitters'
19:38 AZAN ISYAK
20:00 WORST CASE SCENARIO
21:00 RYOMADEN THE LEGEND
22:00 NEWS AT 10



THE ADVENTURES OF MERLIN
Drama Bersiri, di RTB2

KHAMIS 26 April

16:05 MUTIARA
16:30 PEDOMAN 2012
17:00 AT TIBBUL ISLAMI
17:15 BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI 1430/2009
18:15 SENIBINA MASJID
'Masjid Setia Ali, Muara'
18:27 AZAN MAGHRIB
18:40 SURAH YASSIN
19:00 ULASAN KHUTBAH JUMAAT
19:30 DINUL ISLAM
19:38 AZAN ISYAK
20:00 BERITA NASIONAL
20:50 AN NUUR 2011
21:50 LINGKARAN IMAN

AHAD 28 April

16:05 SINAR
16:15 PENTOMIN IHYA
RAMADHAN 2007
16:45 PERSIDANGAN BELIA
ISLAM ASIA TENGGARA
17:15 BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI
18:15 AN NAZHAFAH
18:27 AZAN MAGHRIB
18:45 BICARA IMAN
19:00 PENGAJARAN DARI
AL QURAN
19:30 SUCI

JUMAAT 27 April

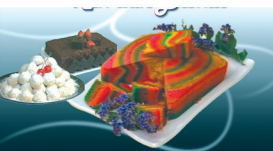
16:05 AN NUUR
17:00 SURAH YASSIN
17:20 SEMBAHYANG FARDHU
JUMAAT DARI MEKAH
18:15 SENIBINA MASJID
'Masjid Setia Ali, Muara'
18:27 AZAN MAGHRIB
18:45 REMAJA ISLAM
19:15 AL HIDAYAH 1433/2012
19:38 AZAN ISYAK
19:45 HIKMAH ISRAK & MIKRAJ 2008
20:00 BERITA NASIONAL
20:45 JEJAK RASUL
21:15 KULIAH TAFSIR AL QURAN

SABTU 28 April

16:05 IHYA RAMADHAN
16:30 PEDOMAN AKIDAH 2011
16:45 KULIAH TAFSIR AL QURAN
18:00 PENTOMIN IHYA RAMADHAN
18:27 AZAN MAGHRIB
18:45 SEMINAR ANTARABANGSA
AQIDAH AHLI SUNNAH
WAL JAMA'AH
19:15 MUSLIMAH
19:38 AZAN ISYAK
19:45 MUSLIMAH
20:00 PERTANDINGAN AKHIR
TAUSEH 2012

(sambungan susunan RTB5 Ahad)

19:38 AZAN ISYAK
20:00 BERITA NASIONAL
20:45 SIRAH NABAWIYAH
21:00 FITRAH ILAHI
21:30 BERSAMA MUFTI SEMPENA MAULUD
1431/2010'



ISNIN 23 April

06.15 PEDOMAN AKIDAH 2011
06.30 PEDOMAN 2012
'Rumahku Syurgaku' - Bhg.2
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.05 VARIASI
10.30 BISIKAN HATI
11.00 DIALOG
11.30 ONCE UPON A TIME
11.45 PEDOMAN AKIDAH 2011
12.00 REVIEW
12.20 AZAN ZUHUR
12.39 EXPATS
13.09 RUMAH IDAMAN
13.40 MUSIC OF THE HEART 3
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.34 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 VARIASI
18.27 AZAN MAGHRIB
18.35 PEDOMAN 2012
'Rumahku Syurgaku' - Bhg.2
19.00 FOKUS SUKAN
19.30 XPRESI
19.38 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 DOKUMENTARI 2010
21.30 INGAT INGAT LUPA
22.00 NEWS AT 10
22.50 BISIKAN HATI
23.30 LINGKARAN IMAN
00.00 REVIEW
00.30 EXPATS
01.00 RUMAH IDAMAN
01.30 MUSIC OF THE HEART 3
02.30 PEDOMAN 2012
'Rumahku Syurgaku' - Bhg.2
03.00 NEWS AT 10
03.45 INGAT INGAT LUPA
04.45 LINGKARAN IMAN
04.52 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI

SELASA 24 April

06.15 AL ISLAM
06.30 PEDOMAN 2012
'Iman Anak Kunci Syurga' -
Bhg.1
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.05 MASAKKAN TRADISI KITANI
10.30 DI ATAS IRADATNYA
11.00 DOKUMENTARI TEMPATAN
11.30 HIKAYAT
11.45 AL ISLAM
12.00 INGAT INGAT LUPA
12.20 AZAN ZUHUR
12.40 TEKA RIA
13.30 NAIK BUKIT TURUN BUKIT
14.00 IDOLAKU
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.34 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 MASAKKAN TRADISI KITANI
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2012
'Iman Anak Kunci Syurga' -
Bhg.1
19.00 ALL IN BRUNEI
19.30 VISI SUCI 2009
19.38 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 SUKAN KHAS 2011
21.30 PANCING
22.00 NEWS AT 10
23.00 DI ATAS IRADATNYA
PARADIKMA KEHIDUPAN
00.00 INGAT INGAT LUPA
00.30 TEKA RIA
01.20 NAIK BUKIT TURUN BIKIT
02.00 IDOLAKU
02.30 PEDOMAN 2012
'Iman Anak Kunci Syurga' -
Bhg.1
03.00 NEWS AT 10
03.45 ALL IN BRUNEI
04.15 VISI SUCI 2009
04.45 PARADIKMA KEHIDUPAN
04.51 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI

RABU 25 April

06.15 SIRAH NABAWIYAH
06.30 PEDOMAN 2012
'Iman Anak Kunci Syurga' -
Bhg.2
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.05 RAKAN CYBER
10.30 AMPUN!...
11.00 SUKAN KHAS 2011
11.30 PADA SUATU HARI
11.45 SIRAH NABAWIYAH
12.00 PANCING
12.30 RANJAU KEHIDUPAN
12.40 AZAN ZUHUR
13.00 MUTIARA HUTAN
13.30 2008 THINKBIG NATIONAL
TECHNOLOGY
'Technology Focus' Pt. 1
14.00 KACA KACA KRISTAL
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.34 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 RAKAN CYBER
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2012
'Iman Anak Kunci Syurga' -
Bhg.2
19.00 DOKUMENTARI TEMPATAN
19.40 GALERI
19.38 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 LIPUTAN SEMASA
21.30 AKTA
22.00 NEWS AT 10
23.00 AMPUN!...
23.30 ULASAN KHUTBAH JUMAAT
00.00 PANCING
00.30 RANJAU KEHIDUPAN
01.00 MUTIARA HUTAN
01.30 2008 THINKBIG NATIONAL
TECHNOLOGY
'Technology Focus' Pt. 1
02.00 KACA KACA KRISTAL
02.30 PEDOMAN 2012
'Iman Anak Kunci Syurga' -
Bhg.2
03.00 NEWS AT 10
03.45 DOKUMENTARI TEMPATAN
04.15 GALERI
04.45 ULASAN KHUTBAH JUMAAT
04.51 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI 2010

KHAMIS 26 April

06.15 PENGAJARAN DARI
AL QURAN
06.30 PEDOMAN 2012
'Kurnia Nikmat Allah Subhanahu
Wataala'
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.00 VARIASI SAJIAN
10.30 JEREBU 3
11.00 AL HIDAYAH 1432/2011
11.30 BERITA 11:30
11.45 PERSIDANGAN
BELIA ISLAM ASIA TENGGARA
12.20 TILAWATIL AL-QURAN
BERSAMA JUARA
12.30 SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
13.00 SUCI
13.30 DEKOR
14.00 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.35 AZAN ASAR
17.30 KEFAHAMAN MELAYU
ISLAM BERAJA
17.45 BERITA 5:45
18.00 VARIASI SAJIAN
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2012
'Kepentingan Akidah Dalam
Islam'
19.00 BICARA SUKAN
19.30 SEMINAR ANTARABANGSA
AQIDAH
19.38 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 DUNIA ASIA
21.30 LAGENDA
NEWS AT 10
22.00 JEREBU 3
23.00 DOKUMENTARI TEMPATAN 2011
PERSIDANGAN
BELIA ISLAM ASIA TENGGARA
KULIAH BERSAMA MUFTI 2011
'Masjid Kg. Salambigar Bhg.2
MAJLIS ILMU
01.30 SUCI
02.00 DEKOR
02.30 PEDOMAN 2012
'Kepentingan Akidah Dalam
Islam'
03.00 NEWS AT 10
03.45 STUDIO RENTAK
04.15 AN NUUR 2011
04.50 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI

JUMAAT 27 April

06.15 FIQHUL MIRATS
06.30 PEDOMAN 2012
'Kepentingan Akidah Dalam
Islam'
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.00 VARIASI SAJIAN
10.30 JEREBU 3
11.00 AL HIDAYAH 1432/2011
11.30 BERITA 11:30
11.45 PERSIDANGAN
BELIA ISLAM ASIA TENGGARA
12.20 TILAWATIL AL-QURAN
BERSAMA JUARA
12.30 SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
13.00 SUCI
13.30 DEKOR
14.00 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.35 AZAN ASAR
17.30 KEFAHAMAN MELAYU
ISLAM BERAJA
17.45 BERITA 5:45
18.00 VARIASI SAJIAN
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2012
'Kepentingan Akidah Dalam
Islam'
19.00 BICARA SUKAN
19.30 SEMINAR ANTARABANGSA
AQIDAH
19.38 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 DUNIA ASIA
21.30 LAGENDA
NEWS AT 10
22.00 JEREBU 3
23.00 DOKUMENTARI TEMPATAN 2011
PERSIDANGAN
BELIA ISLAM ASIA TENGGARA
KULIAH BERSAMA MUFTI 2011
'Masjid Kg. Salambigar Bhg.2
MAJLIS ILMU
01.30 SUCI
02.00 DEKOR
02.30 PEDOMAN 2012
'Kepentingan Akidah Dalam
Islam'
03.00 NEWS AT 10
03.45 SEMINAR ANTARABANGSA
PERUNDANGAN ISLAM
DOKUMENTARI 2011
AZAN SUBUH

SABTU 28 April

06.15 BIMBINGAN KELUARGA
06.30 PEDOMAN 2012
'Bgaimna Menghadirkan Rasa
Takut Kepada Allah'
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.05 SAJIAN SEHAT
10.30 TAUHAN DI PEMATANG
11.00 DUNIA ASIA
11.30 BERITA 11:30
11.45 BIMBINGAN KELUARGA
12.00 LAGENDA
12.19 AZAN ZUHUR
12.36 MUZIKA@4
13.36 RISIK BISIK
14.06 KHAZANAH
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.35 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 SAJIAN SEHAT
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2012
'Bgaimna Menghadirkan Rasa
Takut Kepada Allah'
19.00 FOKUS SUKAN
19.35 BRUNEI SHUTTERS
19.38 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 LIPUTAN SEMASA
21.30 IMPIANKU
22.00 NEWS AT 10
22.50 TAUHAN DI PEMATANG
23.30 VISI SUCI 2008
00.00 LAGENDA
00.30 MUZIKA@4
01.30 KONVENSYEN KUMPULAN
KERJA CERMERLANG
02.00 KHAZANAH
02.30 PEDOMAN 2012
'Bgaimna Menghadirkan Rasa
Takut Kepada Allah'
03.00 NEWS AT 10
03.45 FOKUS SUKAN
04.15 BRUNEI SHUTTERS
04.50 VISI SUCI 2008
05.20 AZAN SUBUH
05.45 SURAH SURAH PILIHAN
MOTIVASI

AHAD 29 April

06.15 SINAR
06.30 PEDOMAN 2012
'Rahsia Diwajibkan Solat'
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.05 LIGA S 2012
11.30 BERITA 11:30
12.05 IMPIANKU
12.19 AZAN ZUHUR
12.40 GUESS WHAT?
13.00 SITKOM TEMPATAN :
SINI/ MOTOR - 'Serangkai'
13.30 REAKSI
14.00 MINGGU CERIA
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.35 AZAN ASAR
17.30 KEFAHAMAN MELAYU
ISLAM BERAJA
17.45 BERITA 5:45
18.00 SAJIAN ORIENTAL
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2012
19.00 7TH ABU DRAMA CHILDREN
'NHK JAPAN - Picnic'
19.25 DI MANA TU AH ?
'Kg. Jerudong'
19.38 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 DIALOG
21.30 REVIEW
22.00 NEWS AT 10
22.50 GARISAN HIDUP
23.30 VISI SUCI 2007
00.00 IMPIANKU
00.30 GUESS WHAT?
01.00 SITKOM TEMPATAN :
SINI/ MOTOR - 'Serangkai'
01.30 REAKSI
02.00 MINGGU CERIA
02.30 PEDOMAN 2012
03.00 NEWS AT 10
03.45 7TH ABU DRAMA CHILDREN
DI MANA TU. AH?
04.00 VISI SUCI 2007
04.30 AZAN SUBUH
04.49 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI

Tertakluk kepada perubahan semasa

Disediakan Oleh : Johnny Then

Kempen kebersihan pupuk amalan hidup sihat



Oleh : Haniza Abdul Latif
Foto : Ihsan Brunei Times

PEGAWAI Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin berucap pada Majlis Pelancaran Kempen Kebersihan Kampung Kapok yang berlangsung di Kompleks Sukan Sekolah Rendah Kampung Kapok (kiri), sementara gambar bawah, kerja gotong-royong meroboh dan membersihkan tapak rumah lama seorang ibu tunggal di Kampung Kapok.



MUARA. - Kempen Kebersihan merupakan usaha berterusan ketua kampung dan Majlis Perundingan Kampung (MPK) Kapok dalam usaha pihak kerajaan khususnya Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi, Kementerian Pembangunan ke arah memastikan kebersihan alam sekitar negara ini sentiasa terpelihara dan dalam keadaan bersih.

Pegawai Daerah Brunei dan Muara (DBM), Awang Haji Jamain bin Momin menyatakan perkara tersebut pada Majlis Pelancaran Kempen Kebersihan Kampung Kapok bertempat di Kompleks Sukan Sekolah Rendah Kampung Kapok pada 13 April 2012.

Selain daripada itu, tambah Awang Haji Jamain, melalui usaha sedemikian adalah sebagai amalan ke arah memupuk amalan hidup sihat, memupuk keharmonian dan kesejahteraan hidup dalam sesebuah kampung.

Menurutnya, melalui kemuafakatan yang ditunjukkan ianya akan dapat mengukuhkan lagi ikatan serta jalinan silaturahmi dan semangat kekitaan dalam kehidupan berjiran, berkampung, bermukim, berdaerah dan bernegara.

Melalui kempen kebersihan yang diunkayahkan itu, jelasnya, secara tidak langsung dapat meningkatkan lagi semangat gotong-royong dalam kalangan masyarakat yang tinggal dan bermastautin di Kampung Kapok yang juga satu budaya yang perlu dipelihara dan dipertahankan supaya ia tidak akan luntur ditelan zaman atau ditelan oleh perubahan dan pelbagai cabaran yang dibawa oleh arus kehidupan moden atau kemajuan teknologi moden pada hari ini.

Kempen kebersihan yang diadakan ini juga, jelasnya, merupakan simbol kemuafakatan, perpaduan dan persefahaman yang terjalin di antara ketua kampung dan MPK dan juga penduduk Kampung Kapok.

Gotong-royong ini juga, tambahna, adalah simbol kepimpinan yang

ditunjukkan oleh ketua-ketua kampung di bawah Mukim Serasa ini.

Pada acara tersebut, Pegawai DBM juga melancarkan Kempen Kebersihan MPK Kapok dan seterusnya menjalankan aktiviti gotong-royong meroboh dan membersihkan tapak rumah lama salah seorang ibu tunggal di kampung berkenaan.

Rumah tersebut dimiliki oleh Dayang Alimah binti Awang Besar bersama dua anaknya yang mana salah seorang masih bersekolah dan seorang lagi merupakan anak istimewa.

Beliau sekeluarga sekarang ini tinggal di rumah baru yang berdekatan dengan rumah lama beliau yang dibina hasil daripada wang peninggalan suaminya.

Sebelum ini rumah Dayang Alimah tidak mempunyai kemudahan bekalan api elektrik secara kekal dan atas usaha dan bantuan ahli-ahli Majlis Perundingan Mukim dan Kampung dan dengan kerjasama Jabatan Daerah Brunei dan Muara, penyambungan api elektrik ke rumah beliau telah dapat dibekalkan secara kekal.

Sebuah syarikat swasta iaitu Syarikat Pan El Electrical & Engineering Sdn. Bhd. dengan berbesar hati dan ikhlas telah membiayai sepenuhnya kos pemasangan dan penyambungan bekalan api elektrik di rumah berkenaan bagi keselesaan dan kesejahteraan Dayang Alimah sekeluarga.

Aktiviti gotong-royong ini merupakan salah satu program kemasyarakatan yang dapat menyatupadukan penduduk-penduduk kampung bagi sama-sama berganding bahu memelihara kesejahteraan kampung, di samping menyemai sikap bekerjasama dan memupuk rasa tanggungjawab dalam diri setiap individu masyarakat.

Juga hadir ialah penghulu mukim dan ketua-ketua kampung di bawah Mukim Serasa, anggota-anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Jabatan Bomba dan Penyelamat serta penduduk-penduduk Kampung Kapok.

Larian Amal Pusat Ehsan 8 Julai 2012

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 April. - Larian Amal Pusat Ehsan Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam 'The Run' akan diadakan pada hari Ahad, 8 Julai 2012 dan bukannya 24 Jun 2012 seperti tarikh yang telah ditetapkan sebelumnya.

Bagaimanapun, tempat bagi acara larian dan program-program lainnya adalah tidak berubah kecuali persembahan kebudayaan seperti yang diumumkan sebelum ini akan digantikan dengan pelbagai aktiviti-aktiviti menarik yang lain.

Perubahan tarikh itu diumumkan oleh Pemegang Amanah Kanan Pusat Ehsan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Alimin bin Haji Abdul Wahab pada Sidang Media di Breakwater Cafe, Waterfront Bandar Seri Begawan, di sini.

Selain itu, Kategori Korporat juga, katanya, akan ditambah, di samping sembilan kategori yang sudah ada yang mana Kategori Korporat adalah bagi peserta seramai sepuluh orang sekumpulan.

Dato Paduka menambah, yuran istimewa akan diberikan kepada minima 30 orang peserta yang mewakili sesuatu organisasi itu dan diberikan *goodies bag* serta logo organisasi akan dicetak pada *banner* dan *back-drop* mereka.

Larian Amal Pusat Ehsan - 'The Run' akan diadakan di kawasan Dermaga Kastam Lama Waterfront di Bandar Seri Begawan bermula pukul 6.00 pagi dan dibuka bagi penyertaan semua warga Negara Brunei Darussalam dan ekspatriat-ekspatriat di negara ini serta warga asing daripada segenap lapisan umur.

Borang-borang penyertaan boleh didapati dari Pusat Ehsan Kampung Bengkurong dan cawangannya di Kuala Belait serta di kesemua kaunter-kaunter Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD) dan juga cawangan-cawangan Fitness Zone di negara ini.

Orang ramai juga boleh terus memuat turun borang penyertaan tersebut melalui laman sesawang www.therun.com.bn, di samping melihat peta larian mengikut kategori.

Sementara itu yuran pembayaran boleh dibayar terus melalui mana-mana kaunter dan Mesin Cash Deposit BIBD, melalui pembayaran secara *online* di BIBD atau terus kepada Pusat Ehsan serta Fitness Zone.

Sempena Larian Amal itu nanti, beberapa aktiviti menarik akan diadakan, di samping petak-petak jualan kepada orang ramai yang diadakan bermula pada hari Jumaat, 6 hingga 8 Julai 2012.

Kategori 'A' dan 'B' adalah bagi Separuh Maraton Lelaki Terbuka dan Separuh Maraton Wanita Terbuka yang akan berlari sejauh 21 kilometer dengan bayaran penyertaan sebanyak BND40 setiap seorang dan bagi Kategori 'C', 'D' dan Kategori 'E' pula iaitu Lelaki

Terbuka, Wanita Terbuka dan Veteran (45 tahun ke atas), masing-masing berlari sejauh 12 kilometer dengan bayaran penyertaan sebanyak BND30 setiap seorang.

Kategori 'F' akan dibukakan kepada Penuntut-Penuntut Terbuka yang akan berlari sejauh lima kilometer dengan bayaran penyertaan sebanyak BND25 setiap seorang dan Kategori 'G' iaitu Larian Menyeronokan (Fun Run) Terbuka akan berlari sejauh dua kilometer dengan bayaran penyertaan sebanyak BND20 setiap seorang.

Sementara Kategori 'H' dan 'I' iaitu bagi 'Wheel Chair' dan insan-insan yang istimewa akan melalui laluan sejauh dua kilometer dengan penyertaan secara percuma.

Selain memuat turun sesawang yang telah disebutkan, orang ramai juga boleh mendapatkan keterangan dan maklumat lanjut dengan menghubungi Pusat Ehsan pada talian 2655245.



SIDANG Media 'Pusat Ehsan Charity Run' yang diadakan di Waterfront Bandar Seri Begawan. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Jerudong FC benam Kota Ranger 4 - 0

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 17 April. - Jerudong FC berjaya mengutip tiga mata penuh pada Liga Bola Sepak Kebangsaan-DST-2011-2012 setelah membenam Kota Ranger 4 - 0 di Kompleks Padang dan Balapan, di sini.

Pada separuh masa pertama Jerudong FC tanpa melengahkan masa menggegarkan gawang Kota Ranger yang dikawal Haji Maswadi bin Haji Ismail melalui rembatan Mohammad Radzi bin Tamat bagi membolosi gawang Kota Ranger



ANTARA aksi perlawanan Jerudong FC bertemu Kota Ranger. - Foto : Hatral Hazmi Abdul Hamid.

pada minit ke-8.

Kota Ranger yang diketuai Amdillah bin Zainuddin terus berusaha menyamakan kedudukan namun gagal menemukan ruang sebaliknya Md. Enddy Soehardy bin Awang Sapar dari Jerudong FC berjaya menambah gol pada minit ke-37 melalui tendangan percuma yang gagal ditampai oleh Haji Maswadi.

Selang empat kemudian, Md. Bazli bin Md. Said menyumbat gol ketiga Jerudong FC setelah dua kali percubaannya gagal membolosi pertahanan Kota Ranger sehingga wisel penamat dibunyikan pada separuh masa pertama.

Pada separuh masa kedua pertahanan Kota Ranger lebih kental akan tetapi kelincuhan jentera serangan Jerudong FC terus menganas dengan Md. Esmendy bin Brahim berhasil menambah gol pasukannya pada minit ke-52.

Dengan kedudukan 4 - 0 pada separuh masa kedua, Kota Ranger tidak mampu mengatur strategi selain mengetatkan pertahanan daripada terus dibolosi.

Dengan kemenangan itu, Jerudong FC menambah kutipan mata sekali gus mengukuhkan kedudukan dalam Kumpulan 'B'.

Pasukan Jabatan Pentadbiran, Kewangan JKR juara Kejohanan Futsal Kategori Terbuka

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

BANDAR SERI BEGAWAN. - Pasukan Jabatan Pentadbiran dan Kewangan Jabatan Kerja Raya (JKR) muncul juara pada Kejohanan Futsal dalam Kategori Terbuka antara jabatan-jabatan di bawah Kementerian Pembangunan tahun 2012 selepas menumpaskan pasukan Jabatan Perkhidmatan Air (JPA) pada perlawanan akhir yang diadakan di Dewan Serbaguna Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah, Berakas pada 14 April 2012.

Dalam perlawanan penentuan tersebut Pasukan Jabatan Pentadbiran

dan Kewangan JKR berjaya menumpaskan JPA dengan jaringan tipis 1 - 0 melalui sepakan penalti selepas kedua-dua buah pasukan terikat tanpa jaringan.

Menduduki tempat ketiga jatuh kepada pasukan Jabatan Tanah.

Hadir menyaksikan perlawanan akhir tersebut dan seterusnya menyampaikan hadiah-hadiah perlawanan kepada pasukan yang memenangi perlawanan ialah Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia

Awang Haji Suyoi bin Haji Osman.

Menjuarai dalam Kategori Veteran jatuh kepada pasukan Jabatan Ukur selepas menumpaskan Jabatan Saliran dan Pembentungan dengan jaringan 3 - 0.

Manakala memenangi tempat ketiga jatuh kepada pasukan JPA.

Pasukan Jabatan Pentadbiran dan Kewangan JKR sekali lagi membuktikan keunggulan mereka apabila menyingkirkan pasukan Jabatan Perkhidmatan Bangunan dengan jaringan 1 - 0 sekali gus keluar sebagai pemenang dalam Kategori VIP.

Tempat ketiga dalam kategori ini dimenangi oleh pasukan JPA.



JUARA ... Pasukan Jabatan Pentadbiran dan Kewangan Jabatan Kerja Raya muncul juara pada Kejohanan Futsal dalam Kategori Terbuka antara jabatan-jabatan di bawah Kementerian Pembangunan tahun 2012 menerima piala yang disampaikan oleh Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman. - Foto : Hatral Hazmi Abdul Hamid.

28 acara dipertandingkan dalam PSK 2012 pada September nanti

Oleh : Khartini Hamir
Foto : Mohd. Sahrizan Haji Said

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 April. - Pesta Sukan Kebangsaan (PSK) Ke-10 2012 yang dijangka berlangsung mulai 8 hingga 15 September 2012 akan mempertandingkan sebanyak 28 acara sukan.

Pemangku Pengarah Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Dayang Mariam binti Ulat menyatakan perkara tersebut semasa mempengerusikan Mesyuarat PSK Ke-10, 2012 bersama wakil-wakil daripada kontinjen-kontinjen pasukan yang akan menyertai pesta sukan tersebut.

Mesyuarat yang diadakan di Bilik Persidangan, Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas di sini, mendengarkan beberapa penerangan mengenai PSK Ke-10 daripada urusetia serta maklum balas daripada wakil-wakil kontinjen pasukan masing-masing, termasuk membincangkan mengenai persediaan dan perkembangan yang dikendalikan bagi pertandingan sukan masing-masing.

Acara yang akan dipertandingkan pada pesta sukan itu nanti ialah Akuatik, Olahraga, Boling Padang, Karate, Pencak Silat, Sepak Takraw, Taekwondo, Wushu, Badminton, Bola Jaring, Bola Sepak, Futsal,

Gasing, Lumba Perahu, Tarik Kalat, Kempo, Tenpin Bowling, Lumba Basikal, Bola Tampar, Cue Sports, Golf, Bola Keranjang, Hoki, Ping-pong, Tenis, Petanque, Catur dan Bola Lesut, tetapi tertakluk kepada penyertaan daripada kontinjen-kontinjen.

Antara kontinjen yang dijangka ikut serta ialah pasukan dari Daerah Brunei dan Muara, Daerah Belait, Daerah Tutong, Daerah Temburong, Majlis Sukan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Majlis Sukan Polis Diraja Brunei, Majlis Sukan Sekolah Negara Brunei Darussalam, Institusi Pengajian Tinggi (UBD, ITB, UNISSA, IGS, LAKSMANA, COSMOPOLITAN dan KUPU SB), Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad, Syarikat Penerbangan Diraja Brunei, Persatuan Bank-Bank Brunei dan beberapa pasukan jemputan yang akan ditetapkan kemudian.

PSK adalah merupakan projek pembangunan sukan jangka panjang dan berterusan dianjurkan oleh Jabatan Belia dan Sukan, KKBS bertujuan untuk meningkatkan usaha sama dan persefahaman dalam kalangan agensi-agensi kerajaan, persatuan-persatuan sukan kebangsaan dan syarikat swasta bagi memajukan dan meningkatkan



PEMANGKU Pengarah Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dayang Mariam binti Ulat mempengerusikan Mesyuarat Pesta Sukan Kebangsaan Ke-10, 2012.

mutu sukan negara serta memberikan dorongan dan galakkan kepada semua lapisan masyarakat di negara ini untuk bergiat aktif dalam aktiviti sukan.

Selain itu pesta sukan ini juga bertujuan untuk mencungkil minat dan bakat baru yang berpotensi dalam kalangan belia mahupun orang dewasa bagi mewakili negara pada masa hadapan dan sebagai salah satu usaha ke arah persediaan penyertaan negara dalam perjumpaan sukan pada peringkat serantau dan antarabangsa.



AKSI kedua-dua pemain dalam perlawanan penentuan Kejohanan Futsal dalam Kategori Terbuka antara jabatan-jabatan di bawah Kementerian Pembangunan tahun 2012.



WAKIL-WAKIL daripada kontinjen-kontinjen pasukan yang menghadiri Mesyuarat PSK Ke-10.

Pemilihan pemain bola sepak untuk SUKMA 2012

BANDAR SERI BEGAWAN. - 16 April. - Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan melalui Jabatan Belia dan Sukan akan mengadakan sesi pemilihan awal bagi memilih pemain-pemain bola sepak berumur 21 tahun ke bawah bagi mewakili negara ke Acara Sukan Malaysia (SUKMA 2012) yang akan berlangsung pada bulan Julai akan datang di Negeri Pahang, Malaysia.

Sesi pemilihan akan diadakan di keempat-empat buah daerah sebagai persiapan bagi menghadapi sukan berkenaan dalam acara bola sepak.

Bagi Daerah Brunei dan Muara diadakan pada hari Rabu, 18 April pukul 8.00 malam ber-

tempat di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas.

Manakala bagi pemilihan di ketiga-tiga daerah yang lain akan dimaklumkan dalam masa terdekat.

Para pemain bola sepak yang ingin ikut serta dalam sesi pemilihan tersebut mestilah terdiri daripada warganegara dan penduduk tetap negara ini dan hendaklah membawa kad pintar (IC) semasa pemilihan itu nanti.

Negara Brunei Darussalam telah menyertai SUKMA pada tahun 1996, tetapi hanya pada tahun 2000 Negara Brunei Darussalam mula menyertai acara sukan bola sepak pada acara tersebut.

Persatuan BERSATU adakan Malam Kebudayaan

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. - Persatuan Bekas Peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (BERSATU) mengadakan Majlis Malam Kebudayaan Sempena Jerayawara Persatuan berkenaan yang telah pun bermula pada 13 April 2012.

Duta Besar Jepun ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Hirose Noriki dan isteri, Puan Sumiko Hirose hadir selaku tetamu kehormat pada majlis yang berlangsung di Dewan Serbaguna Pusat Belia, Bandar Seri Begawan (BSB) pada 14 April 2012, di sini.

Juga hadir ialah Yang Di-Pertua

Persatuan BERSATU, Awang Haji Jailani bin Haji Ibrahim, bekas-bekas para peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara (SSEAYP) dan orang perseorangan.

Dalam majlis itu, para hadirin dihiburkan dengan beberapa buah persembahan hiburan oleh artis-artis tempatan dan juga persembahan tarian kebudayaan.

Majlis berkenaan merupakan salah satu acara sampingan jerayawara selama tiga hari yang antara lain bertujuan bagi memperkenalkan Persatuan BERSATU kepada orang ramai dalam mempromosikan

SSEAYP kepada para belia di negara ini.

Di samping itu, ianya juga bertujuan bagi mengongsikan pengalaman dan pengetahuan mengenai isu-isu yang pernah dibincangkan semasa dalam SSEAYP.

Jerayawara itu juga dihasratkan untuk membolehkan bekas peserta SSEAYP pada tahun 2011 dalam mengimplementasikan Program Aktiviti-Aktiviti Lanjutan (Post-Programme Activities) sebagai sumbangan mereka selepas mengikut program tersebut.

Persatuan BERSATU juga berharap dengan adanya jerayawara itu akan dapat memberikan kepada persatuan berkenaan dalam sama-sama berperanan untuk misi penjenamaan Pusat Belia, BSB.

Berkenan berangkat hadiri Konvensyen Sukan Olimpik Dunia Kali Ke-2

MOSCOW, RUSSIA, Khamis, 19 April. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Suffri Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Presiden Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (BDNOC) berkenan berangkat menghadiri Konvensyen Sukan Olimpik Dunia Kali Ke-2 yang telah berlangsung pada 16 hingga 17 April 2012 bertempat di Pusat Perdagangan Dunia, Moscow, Russia.

Konvensyen berkenaan turut dihadiri oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah dan Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar.

Konvensyen tersebut dipengerusi-kan oleh Naib Presiden Majlis-Majlis Olimpik Kebangsaan (ANOC) merangkap Presiden Majlis Olimpik Asia (OCA), Tuan Yang Terutama Sheikh Ahmad Al-Sabah.

Ia juga dihadiri oleh Menteri-Menteri Sukan dan perwakilan daripada pihak kerajaan dan Presiden-Presiden NOCs dari lima buah benua dan juga dihadiri oleh Presiden IOC, Dr. Jacques Rogge, perwakilan-perwakilan dari Commonwealth Games Federation (CGF), Olympic Solidarity dan World Anti-Doping Association (WADA).

Pada konvensyen tersebut, membincangkan beberapa isu semasa dalam pembangunan sukan pada peringkat global seperti : Isu pembangunan dasar awam yang menghubungkan faedah sukan kepada pendidikan dan kesihatan.

Selain itu, isu bagaimana untuk membangunkan sukan dalam konteks ekonomi dunia semasa dan isu kerjasama antara kerajaan dan pihak Majlis Olimpik Kebangsaan dalam pembangunan sukan berprestasi tinggi.

Di samping itu juga, isu bagaimana cara untuk melindungi dan memperkukuhkan nilai sukan daripada tekanan yang semakin meningkat berhubung dengan penyalahgunaan ubat dan perjudian haram di sisi undang-undang dan isu bagaimana cara untuk promosi sukan dalam kalangan belia

Berangkat mengurniakan Pingat-Pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan mengurniakan Pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam kepada para penerima. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said. (Lagi berita dan gambar-gambar di muka 4).

serta isu berhubung dengan pergerakan Olimpik termasuk cara untuk menarik minat dan memaksimumkan penganjuran sukan sebagai pemangkin ke arah pembangunan.

Turut dimuatkan dalam perbincangan tersebut ialah mengenai dengan gambaran LONDON 2012 yang disampaikan oleh Menteri Sukan dan Olimpik British, Tuan Hugh Robertson dan SOCHI 2014 yang disampaikan oleh Presiden Majlis Olimpik Kebangsaan Russia, Tuan Alexander Zhukov.

Mengulas mengenai konvensyen ini, Yang Berhormat Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan dalam kenyataannya menjelaskan, bahawa sukan memainkan peranan penting kepada pendidikan, kesihatan dan ekonomi sebagai pemangkin ke arah pembangunan negara yang setentunya memerlukan sokongan dan komitmen seluruh masyarakat.

Menurutnya lagi, sikap saling hormat-menghormati dan bekerjasama khususnya antara pihak kerajaan dengan NOC's seperti mana yang digambarkan oleh Presiden IOC, Tuan Jacques Rogge, adalah merupakan kunci utama untuk mencapai keberkesanan dalam mencapai matlamat dasar sukan sesebuah negara.

Menyentuh mengenai hubungan pihak kerajaan dengan agensi-agensi bukan kerajaan seperti BDNOC, Yang Berhormat menyatakan pihak kementeriannya sentiasa memberikan kerjasama dan sokongan ke arah membangun dan meningkatkan perkembangan sukan di negara ini yang meliputi dari segi bantuan kewangan, kemudahan sukan, penganjuran kejohanan dan kursus serta memberikan sokongan dalam apa jua bentuk penganjuran yang melibatkan negara ini melalui BDNOC seperti memperingati Hari Olimpik, Queens Baton Relay, London Torch

Relay dan sebagainya.

Yang Berhormat juga menekankan kepentingan penglibatan belia dalam bidang sukan, sebagai contoh dalam Kejohanan Bola Sepak Belia ASEAN Piala Hassanal Bolkiah (Hassanal Bolkiah Trophy) yang diadakan di Negara Brunei Darussalam baru-baru ini telah berjaya menyatukan belia-belia ASEAN melalui persaingan yang sihat.

Yang Berhormat juga menyentuh bagaimana pemain-pemain belia dari Negara Brunei Darussalam yang berjaya menjadi juara telah dijadikan sebagai *role model* kepada golongan remaja dan belia bagi kempen antimerokok, antidadah, pengamalan cara hidup yang sihat dan sebagainya.

Yang Berhormat dan delegasi telah menghadiri Majlis Resepsi bersama Presiden Russia, Dmitry Medvedev, bertempat di Kremlin, Moscow, Russia.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Suffri Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Presiden Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (BDNOC) berkenan berangkat menghadiri Konvensyen Sukan Olimpik Dunia Kali Ke-2.

KPSSU-MOFCOM tandatangani MoU bidang pertanian

Dari muka 1

Matlamat dan skop bidang kerjasama adalah untuk meningkatkan perdagangan produk pertanian antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China, di samping mengembangkan potensi kerjasama dalam bidang pertanian serta menggalakkan pembangunan seimbang dan sihat perdagangan dua hala dan hubungan ekonomi selain menggalakkan penyertaan perusahaan Republik Rakyat China dalam strategi mempelbagaikan ekonomi Negara Brunei Darussalam.

Bentuk-bentuk kerjasama dalam MoU itu termasuk menjalankan kerjasama ekonomi dan perdagangan dalam pelbagai bidang pertanian mengikut potensi pasaran dan prinsip, meningkatkan komunikasi mengenai kerjasama pertanian selain sebagai usaha

memperkukuh kerjasama dalam pembangunan sumber manusia termasuk menyediakan latihan yang berkaitan kepada pegawai kerajaan dan kakitangan teknikal profesional.

Turut hadir ialah Timbalan Setiausaha Tetap KPSSU, ketua-ketua jabatan, pegawai-pegawai kanan dan kakitangan KPSSU serta pegawai-pegawai dari Kedutaan Republik Rakyat China di Negara Brunei Darussalam.

MENTERI Perindustrian dan Sumber-sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar ketika sesi bergambar selepas Majlis Penandatanganan Memorandum Persefahaman di antara Negara Brunei Darussalam dan Kementerian Perdagangan Republik Rakyat China. - Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman.



'TAAT BERAGAMA HIDUP SEJAHTERA'

دتریتکن اوله جباتن قتراغن، جباتن فردان منتري دان دجيتق اوله جباتن فرجيتقن كراجان، نكارا بروني دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.